

EN	Instruction for use	FR	Manuel d'utilisation
SE	Bruksanvisning	ES	Instrucciones de uso
NO	Bruksanvisning	LV	Lietošanas pamācība
DK	Bruksanvisning	LT	Naudojimo instrukcija
FI	Käyttöohje	EE	Kasutusjuhend
DE	Bedienungsanleitung	PL	Instrukcje dla użytkowników
NL	Gebruikersinstructies		

POWERTEX



Mechanical Rack Jack PRJ-S2

User Manual



POWERTEX Mechanical Rack Jack PRJ-S2

Instruction for use (EN) (Original instructions)

Read and understand this instruction manual before using the product. Failure to read these instructions may result in personal injury and/or property damage. Retain this instruction manual during the whole lifespan of the product.

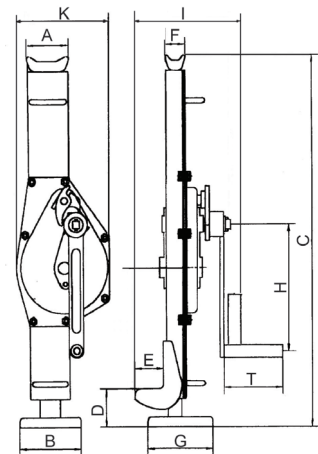
Product description

The POWERTEX mechanical rack jack PRJ-S2 is made from high strength steel and is available in several capacities. The lifting mechanism is well protected inside a steel housing preventing it from damages and dirt. The jack is intended to lift loads using only hand force by operating the crank handle. Brake pawls will hold the load in position when the handle is released. PRJ-S2 jacks are designed to be loaded on the top support or on the lower toe support. The jacks are intended to be used to temporarily lift the load until it can be landed safely on a stable support.

Standard applied: EN 1494

Proof load testing: Each jack has been tested 1,25 x WLL at the factory prior delivery.

Temperature range: -20°C up to +50°C.



Data

Model	WLL (ton)	Crank force to lift full load N	Weight (kg)
PRJ-S2/1500KG	1,5	186	13,5
PRJ-S2/3000KG	3	250	21,2
PRJ-S2/5000KG	5	245	28,5
PRJ-S2/10000KG	10	392	46,8

Dimensions

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Lift height C mm	Heel height D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

General instructions for safe work with jacks

Lifting operations using jacks must only be conducted by trained personnel.

Always follow national safety regulations.

Operate the equipment in accordance with the information in these operating instructions.

Check the equipment prior each usage and use only equipment being in perfect working order.

Important to use the jack on a substrate with sufficient load bearing capacity, else it could sink or topple and potentially drop the load.

Always be conscious of safety and aware of hazards when working with jacks as elevated heavy loads are involved.

Plan the lift carefully and ensure that the jack will be stable during the whole lifting operation.

Never exceed the working load limit WLL stated on the product identification plate.

Always lift smoothly and avoid shock loading as this could damage the jack.

Always lift with the load centered on the support areas.

During lifting and lowering movements always observe the movement of the load and lifting equipment.

When lifting the load with the toe support, the force transmission should be as close to the rack housing as possible.

If any problem with the equipment occur during use, the work must be immediately stopped, and the jack taken out of service for a thorough examination. Carry out necessary repairs before continuing to work!

Do not leave the load suspended without supervision.

Do not allow persons or body parts under a raised load until it has been properly supported by jack stands or other suitable supports.

Do not allow persons onboard the load being lifted.

Use only hand force to operate the handle, extensions are not allowed.

Transport the jack protected against impacts and shocks, falling over or toppling.

Keep a record of all jacks and other lifting equipment

A thorough inspection should be conducted and recorded by a competent person at least every 12-month ensuring that the jack is free from defects and that it operates perfectly.

Usage exclusions

Not intended for permanent installations

Not intended to be used on vibrating loads

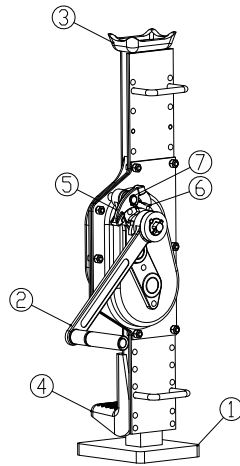
Not intended for use in explosive environments.

Not intended for use in chemical or corrosive environments.

Not intended for lifting hazardous loads.

Description of parts:

- 1) Base
- 2) Lever
- 3) Upper support stand
- 4) Lower support stand
- 5) Upper ratchet pawl
- 6) Lower ratchet pawl
- 7) Axle ring



Operation

Place the jack under the load on a hard level surface. Place the jack so that the load can be firmly supported by the lower (4) or upper (3) support stand. Rotate the lever (2) clockwise by hand to lift the load and counterclockwise to lower the load. Never hold the gear rack while operating the jack as the housing will travel along the rack.

Lifting with several jacks

Lifting with 2 or more jacks simultaneously represent a high-risk operation.

There is a risk for uneven load distribution and overloading as one jack may take all the load whilst others become unloaded. This type of lifts must therefore be planned and supervised by a competent person with experience in this type of lifting.

Maintenance and inspections

Daily inspection and storage

Before each use, a visual inspection shall be made for any abnormal conditions, such as cracked welds, damage, bent, worn, loose or missing parts or illegible identification plate. Also check that the jack movement is operating smoothly. If any defect is detected or malfunction occurs, the jack should be removed from service immediately and thoroughly inspected by a competent person. The jack should be thoroughly inspected immediately if it is suspected to have been subjected to abnormal loading or shock loading. Always store your jack in the fully lowered position.

Thorough inspection

At least every 12 months or shorter period if required by the working conditions a thorough inspection should be made by a competent person where the equipment is inspected for any damages such as missing parts, information plate being illegible, deformations, cracks and wear that may affect safety. Repairs needed shall be performed by an authorized customer service representative. Lubrication is needed to secure smooth function and to extend lifetime. Lubricate the gear rack regularly with heavy-duty water-resistant bearing grease and a light oil for the moveable crank house parts. The results of the thorough inspections should be recorded.

End of use/Disposal



Rack jacks shall always be sorted/scrapped as general steel scrap.
Your POWERTEX distributor will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications, or instructions without prior notice and without obligation to others. If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product / component, SCM Citra OY takes no responsibility for the consequences regarding the safety of the product.

User Manuals and Declaration of Conformity

You can always find the latest and updated User Manual & Declaration of Conformity on the web. The User Manual is updated continuously and valid only in the latest version. NB! The English version is the original instruction. The User Manual and Declaration of Conformity is available as a download under the following link: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Mekanisk Domkraft PRJ-S2

Instruktioner för användning (SE)

Läs och förstå denna bruksanvisning innan du använder produkten. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskador och / eller skador på egendom. Spara denna bruksanvisning under produktens hela livslängd.

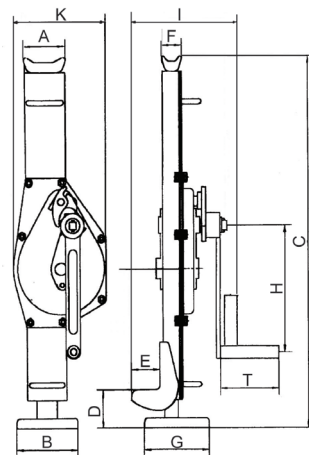
Produktbeskrivning

POWERTEX mekanisk domkraft PRJ-S2 är tillverkad av höghållfast stål och finns i flera kapaciteter. Lyftmekanismen är väl skyddad inuti ett stålhus som förhindrar skador och smuts. Domkraften är avsedd att lyfta laster med endast handkraft genom att manövrera vevhandtaget. Bromsarna håller lasten på plats när handtaget släpps. PRJ-S2-uttag är konstruerade för att lastas på det övre stödet eller på det nedre stödet. Domkrafterna är avsedda att användas för att tillfälligt lyfta lasten tills den kan landas säkert på ett stabilt stöd.

Standard: EN 1494

Provbekastning: Varje domkraft har blivit testad med 1,25 x WLL vid fabriken före leverans

Användningstemperatur: -20°C till +50°C.



Data

Artikelnummer	WLL (ton)	Vridmoment för att lyfta hela lasten N	Vikt (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensioner

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Lyfthöjd C mm	Klackhöjd D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Generella instruktioner för säkert arbete med domkrafter

Lyftning med domkrafter får endast utföras av utbildad personal. Följ alltid nationella säkerhetsbestämmelser.

Använd utrustningen i enlighet med informationen i denna bruksanvisning. Kontrollera utrustningen före varje användning och använd endast utrustning som är i perfekt skick.

Viktigt att använda domkraften på ett underlag med tillräcklig bärförmåga, annars kan den sjunka eller välta och eventuellt tappa lasten.

Var alltid medveten om säkerheten och var medveten om farorna när du arbetar med domkrafter eftersom höga belastningar är involverade.

Planera lyften noggrant och se till att domkraften är stabil under hela lyftoperationen.

Överskrid aldrig den arbetsbelastningsgräns WLL som anges på produktens typskylt.

Lyft alltid smidigt och undvik stötar eftersom det kan skada domkraften. Lyft alltid med lasten centrerad på stödytorna.

Observera alltid lasten och lyftutrustningen under lyft- och sänkerörelser.

När du lyfter lasten med det nedre stödet ska kraftöverföringen vara så nära huset som möjligt.

Om det uppstår problem med utrustningen under användning måste arbetet omedelbart stoppas och jacken tas ur drift för en grundlig undersökning. Utför nödvändiga reparationer innan du fortsätter arbetet!

Lämna inte lasten hängande utan tillsyn.

Låt inte personer eller kroppsdelar lyftas förrän de har stött ordentligt av domkrafter eller andra lämpliga stöd. Låt inte personer ombord lasten lyftas

Använd endast handkraft för att manövrera handtaget, förlängningar är inte tillåtna. Transportera domkraften skyddad mot stötar och stötar, välta eller välta. Håll reda på alla domkrafter och annan lyftutrustning

En noggrann inspektion bör utföras och registreras av en behörig person minst var 12:e månad och se till att domkraften är fri från defekter och att den fungerar perfekt.

Exkluderad tillämpning

Ej avsedd för permanenta installationer.

Ej avsedd att användas tillsammans på vibrerande last.

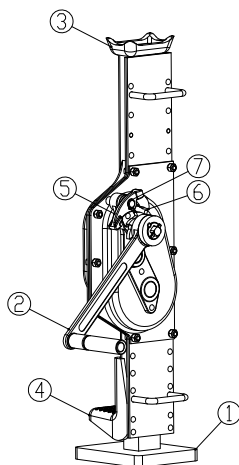
Ej avsedd att användas i explosiva miljöer.

Ej avsedd för användning i kemikaliska eller korrosiva miljöer.

Ej avsedd för att lyfta farligt gods.

Beskrivning av delar:

- 1) Bottenplatta
- 2) Vev
- 3) Övre stöd
- 4) Nedre stöd
- 5) Övre spärrhake
- 6) Nedre spärrhake
- 7) Axelring



Användning

Placera domkraften under lasten på ett hårt plant underlag. Placera domkraften så att lasten kan stödjas ordentligt av det nedre (4) eller övre (3) stödet. Vrid vev (2) medurs för att lyfta lasten och moturs för att sänka lasten. Håll aldrig kugghjulet medan du använder domkraften eftersom huset kommer att färdas längs kuggstängan.

Lyft med ett flertal domkrafter

Att lyfta med två eller flera domkrafter samtidigt utgör en högriskoperation.

Det finns en risk för ojämn fördelning och överbelastning eftersom en domkraft kan ta hela lasten medan andra avlastas. Denna typ av lyft måste därför planeras och övervakas av en kompetent person med erfarenhet av denna typ av lyft.

Underhåll och tillsyn

Daglig tillsyn och förvaring

Före varje användning ska en okulär tillsyn genomföras för eventuella onormala förhållanden, såsom spruckna svetsar, skador, böjda, slitna, förlorade eller saknade delar eller oläslig skylt. Kontrollera också att domkraftens rörelse fungerar smidigt. Om någon defekt upptäcks eller fel uppstår, ska domkraften tas ur drift omedelbart och noggrant inspekteras av en behörig person. Domkraften bör inspekteras grundligt omedelbart om det misstänks ha utsatts för onormal belastning eller chockbelastning. Förvara alltid din domkraft i helt sänkt läge.

Fortlöpande tillsyn

Åtminstone var 12:e månad eller kortare period om arbetsförhållandena kräver det bör en fortlöpande tillsyn utföras av en behörig person där utrustningen undersöks för eventuella skador, t. ex. saknade delar, att skylten är oläslig, deformationer, sprickor och slitage som kan påverka säkerheten. Reparationer som behövs ska utföras av en auktoriserad kundtjänstrepresentant. Smörjning behövs för att säkerställa smidig funktion och förlänga livslängden på domkraften. Smörj kugghjulet regelbundet med kraftigt vattenbeständigt lagerfett och lätt olja för de rörliga vevhusdelarna. Resultaten av de fortlöpande tillsynerna bör registreras och journalföras.

Kassering/Avfallshantering



Domkrafter skall alltid sorteras/skrotas som allmänt metallskrot.

Din POWERTEX återförsäljare kan vid behov assistera rörande frågor om avfallshantering.

Friskrivning

Vi förbehåller oss rätten att modifiera produktdesign, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan skyldigheter gentemot andra. Om produkten modifieras på något sätt eller om den kombineras med en ej kompatibel produkt/komponent tar vi inte något ansvar för följderna beträffande produktens säkerhet.

Användarhandböcker och försäkringen om överensstämmelse

Du hittar alltid den senaste och uppdaterade användarhandboken och försäkringen om överensstämmelse på webben.

Användarhandboken uppdateras kontinuerligt och endast den senaste versionen är giltig.

OBS! Den engelska versionen är den ursprungliga instruktionen. Användarhandboken och försäkringen om överensstämmelse finns att ladda ner under följande länk: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Tannstangjekk PRJ-S2

Bruksanvisning (NO)

Les og forstå bruksanvisningen før du tar jekken/donkraften i bruk. Å ikke følge instruksjonene kan føre til personskade og/eller materiell skade. Oppbevar bruksanvisningen i hele produktets levetid.

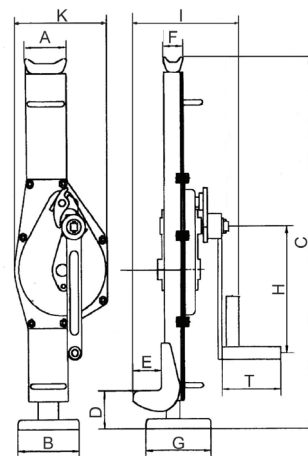
Produktbeskrivelse

POWERTEX mekanisk tannstangjekk PRJ-S2 er laget av høyfast stål og er tilgjengelig med flere løftekapasiteter. Løftemekanismen er godt beskyttet inne i et stålhus som forhindrer skader og smuss. Jekken er ment å løfte laster med håndkraft ved å betjene sveivhåndtaket. Sperrehakene holder lasten på plass når håndtaket slippes. PRJ-S2 tannstangjekk er designet for å løfte med jekkens krone eller tåa. Jekken er ment til å løfte lasten midlertidig til den kan senkes ned på stabil understøtte.

Standard anvendt: EN 1494

Statisk prøvingsfaktor: Hver jekk er testet med 1,25 x WLL fra fabrikken før levering.

Temperaturområde: -20°C opp til +50°C.



Tekniske data

Artikkelnummer	WLL (tonn)	Sveivkraft for å løfte full last N	Vekt (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensjoner

WLL (tonn)	A mm	B x G mm	Løftehøyde hode C mm	Løftehøyde tå D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Generelle instruksjoner for sikkert arbeid med jekk

Løfteoperasjoner med jekk må bare utføres av opplært personell.

Følg alltid nasjonale HMS-forskrifter.

Bruk utstyret som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Kontroller utstyret før bruk, og bruk bare utstyr som fungerer som de skal.

Bruk jekken på et underlag med tilstrekkelig bæreevne, ellers kan den synke eller velte og potensielt miste lasten.

Vær alltid bevisst på sikkerhet og klar over farene når du arbeider med jekk, da det er involvert stor fallenergi med hevet last.

Planlegg løftet nøye og sørg for at jekken vil være stabil under hele løfteoperasjonen.

Overskrid aldri jekkens arbeidslast (WLL) som er angitt på produktets merkeskilt.

Løft alltid jevnt og unngå støtbelastning, da dette kan skade jekken.

Løft alltid med lasten sentrert i løftesalen.

Under heve- og senkebevegelser må du alltid følge med på lasten og jekken.

Når du løfter på tåa, bør lastens tyngdepunkt være så nær jekken som mulig.

Hvis det oppstår problemer med utstyret under bruk, må arbeidet stoppes umiddelbart, og jekken tas ut av drift for grundig undersøkelse.

Utfør nødvendige reparasjoner før du fortsetter å jobbe!

Ikke forlat lasten hevet uten tilsyn.

Ikke la personer eller kroppsdeler få tilgang under hevet last, før jekken er avlastet med egnede støtter.

Ikke for personløft.

Bruk bare håndkraft for å betjene håndtaket, forlengelsesarm er ikke tillatt.

Transporter jekken beskyttet mot støt, fall eller velt.

Hold oversikt over alle jekk og annet løfteutstyr

En grundig inspeksjon skal utføres og dokumenteres av en sakkyndig virksomhet hver 12. måned for å sikre at jekken er fri for feil og at den fungerer som den skal.

Begrensninger for bruk

Ikke beregnet for permanente installasjoner.

Ikke beregnet for vibrerende laster.

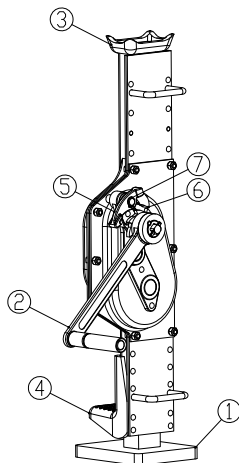
Ikke ment for bruk i eksplosive miljøer.

Ikke beregnet for bruk i kjemiske eller etsende miljøer.

Ikke beregnet for løfting av farlige laster.

Beskrivelse av deler:

- 1) Fot/ baseplate
- 2) Sveivhåndtak
- 3) Krone (øvre anleggsflate)
- 4) Tåa (nedre anleggsflate)
- 5) Sperrehake heving
- 6) Sperrehake senking
- 7) Låsering sperrehake



Operasjon

Plasser jekken på et stabilt dekke under lasten. Plasser jekken slik at lasten kan støttes godt av den nedre (4) eller øvre (3) lastbæreren. Sveiv håndtaket (2) med håndmakt med klokken for å løfte lasten og mot klokken for å senke lasten. Hold aldri tannstangen mens du bruker jekken, da huset vil bevege seg langs stangen.

Løft med flere jekker

Løfting med 2 eller flere jekker samtidig representerer en høyrisikoooperasjon.

Det er en risiko for ujevn fordeling av lasten og overbelastning, da en jekk kan ta all lasten mens andre blir avlastet. Denne typen løft må derfor planlegges og overvåkes av en kompetent person med erfaring fra samløft.

Vedlikehold og inspeksjoner

Daglig inspeksjon og lagring

Før hver bruk skal det foretas en visuell inspeksjon for å avdekke eventuelle skader, for eksempel sprukne sveiser, deformasjoner, slitasje, løse eller manglende deler eller uleselig merkeskilt. Kontroller også at jekkfunksjonene virker. Hvis det oppdages skade eller funksjonsfeil, skal jekken tas ut av drift umiddelbart og inspiseres grundig av en kompetent person. Jekken skal inspiseres grundig hvis det mistenkes at den har blitt utsatt for overbelastning eller støtbelastning. Oppbevar alltid jekken i senket stilling.

Grundig inspeksjon

Minst hver 12. måned, eller med kortere mellomrom dersom arbeidsforholdene tilsier det, skal det foretas en grundig inspeksjon av en sakkyn-dig virksomhet der jekken inspiseres for skader, slik som manglende deler, merkeskiltet er uleselig, deformasjoner, sprekker og slitasje som kan påvirke sikkerheten. Nødvendige reparasjoner skal utføres av en fra produsenten autorisert representant. Smøring er nødvendig for å sikre jevn bevegelse og forlenge levetiden. Smør tannstangen regelmessig med vannresistent smørefett for høy belastning, og bruk en lett olje til de bevegelige delene av sveivhuset. Resultatene av de grundige inspeksjoner skal dokumenteres.

Resirkulering / avhending



Tannstangjekk skal resirkuleres som metallavfall.

Din POWERTEX-distributør vil hjelpe deg med avhending, om nødvendig.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder oss retten til å modifisere produktets utforming, materialer, spesifikasjoner eller instruksjoner uten at dette varsles på forhånd, eller uten forpliktelse overfor andre.

Hvis produktet på noen som helst måte blir modifisert, eller hvis det kombineres med et produkt/en komponent som ikke er kompatibel, vil vi ikke ta ansvar for produktets sikkerhet, eller sikkerheten i forbindelse med bruken av det.

Brukerhåndbøker og samsvarserklæring

Du finner alltid den nyeste og oppdaterte brukerhåndboken og samsvarserklæringen på nettet.

Brukerhåndboken oppdateres kontinuerlig og er kun gyldig i den nyeste versjonen. NB! Den engelske versjonen er den originale instruksjonen. Brukerhåndboken og samsvarserklæringen kan lastes ned under følgende lenke: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Donkraft PRJ-S2

Brugsanvisning (DK)

Læs denne brugsanvisning før ibrugtagning af donkraften. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i personskade og/eller skade på ejendom. Opbevar denne brugsanvisning i hele produktets levetid.

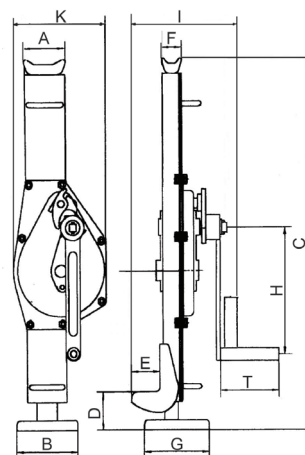
Produkt beskrivelse

POWERTEX mekaniske donkraft PRJ-S2 er lavet af højstyrkestål og fås i flere kapaciteter. Løfteme-kanismen er godt beskyttet inde i et stålkabinet, hvilket forhindrer skader og snavs i at forvolde skader. Donkraften er beregnet til at løfte byrder kun ved brug af håndtaget ved betjening med krumtaphåndtaget. Spærrepaler holder byrden på plads, når håndtaget frigøres. PRJ-S2-donkraften er designet til at byrden placeres på den øverste støtte eller på den nederste tåstøtte. Donkraften er beregnet til brug ved midlertidigt løft af en byrde, indtil den kan afsættes sikkert på en stabil støtte.

Standard: EN 1494

Prøvebelastning: Hver donkraft er blevet testet fra fabrikken med 1,25 x WLL før levering.

Arbejdsstemperatur: -20°C op til +50°C.



Data

Vare nr.	WLL (ton)	Krank kraft for løft af fuld last N	Vægt (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensioner

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Løftehøjde C mm	Kloehøjde D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Generelle instruktioner til sikkert arbejde med donkraft

Løfteoperationer ved hjælp af donkrafte må kun udføres af uddannet personale.

Følg altid nationale sikkerhedsbestemmelser.

Betjen udstyret i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugsanvisning.

Kontroller udstyret inden hver brug, og brug kun udstyr, der er i perfekt funktionsdygtig stand.

Det er vigtigt at bruge donkraften på et underlag med tilstrækkelig bæreevne, ellers kan det synke eller vælte og potentielt tabe belastningen.

Vær altid opmærksom på sikkerheden og farerne, når du arbejder med donkrafte, da der er tale om forhøjede tunge belastninger.

Planlæg løftet omhyggeligt, og sørg for, at donkraften er stabil under hele løfteoperationen.

Overskrid aldrig arbejdsbelastningsgrænsen WLL angivet på produktets typeskilt.

Løft altid glat og undgå stødbelastning, da dette kan beskadige donkraften.

Løft altid med lasten centreret på støtteområderne.

Under løfte- og sænkebevægelser skal du altid holde øje med lasten og løfteudstyret.

Når lasten løftes med kloen, skal kraftoverføringen være så tæt på kabinettet som muligt.

Hvis der opstår problemer med udstyret under brug, skal arbejdet straks standses, og donkraften tages ud af drift for en grundig undersøgelse.

Udfør nødvendige reparationer, inden du fortsætter med at arbejde!

Efterlad ikke lasten løftet uden opsyn.

Tillad ikke personer eller kropsdele under en hævet last, før den er blevet korrekt understøttet af donkrafte eller andre passende understøtninger.

Tillad ikke personer på lasten, der løftes.

Brug kun håndkraft til at betjene håndtaget, forlængelse af håndtaget er ikke tilladt.

Transporter donkraften beskyttet mod påvirkninger som stød eller væltning.

Før registreringer over alle donkrafte og andet løfteudstyr.

En grundig inspektion skal udføres og registreres af en kompetent person mindst hver 12. måned for at sikre, at donkraften er fejlfri, og at den fungerer korrekt.

Brugsekskluderinger

Ikke beregnet til permanente installationer.

Ikke beregnet til brug på vibrerende byrder.

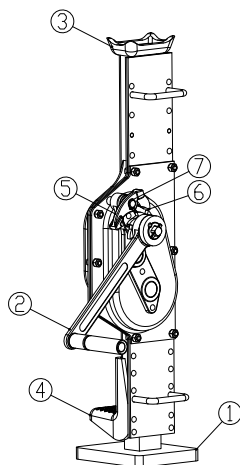
Ikke beregnet til brug i eksplosive miljøer.

Ikke beregnet til brug i kemiske eller ætsende miljøer.

Ikke beregnet til løft af farlige byrder.

Komponentbeskrivelse:

- 1) Fod
- 2) Håndtag
- 3) Øverste klo
- 4) Nederste klo
- 5) Øverste skraldepal
- 6) Nederste skraldepal
- 7) Akselring



Anvendelse

Anbring donkraften under lasten på et hårdt underlag. Anbring donkraften, så lasten kan understøttes solidt af den nederste (4) eller øverste (3) klo. Drej håndtaget (2) med uret med håndkraft for at løfte lasten og mod uret for at sænke lasten. Hold aldrig fast på stativet mens du betjener donkraften, da kabinettet bevæger sig langs dette.

Løft med flere donkrafte

Løft med 2 eller flere donkrafte samtidig udgør en højrisiko operation.

Der er en risiko for ujævn lastfordeling og overbelastning, da én donkraft kan tage al belastning, mens andre aflastes. Denne type løft skal derfor planlægges og overvåges af en kompetent person med erfaring i denne type løft.

Vedligeholdelse og inspektioner

Daglig inspektion og opbevaring

Før hver brug skal der foretages en visuel inspektion for unormale forhold, såsom revnede svejsninger, skader, bøjede, slidte, tabte eller manglende dele eller ulæselige mærkeplader. Kontroller også, at donkraftens bevægelser fungerer problemfrit. Hvis der opdages en defekt, eller der opstår en funktionsfejl, skal donkraften straks tages ud af drift og efterses grundigt af en kompetent person. Donkraften skal omgående undersøges grundigt, hvis der er mistanke om at den har været udsat for unormal belastning eller stødbelastning. Opbevar altid din donkraft i fuldt sænket position.

Grundig inspektion

Minst hver 12. måned eller med kortere intervaller, hvis det kræves af arbejdsforholdene, skal der foretages en grundig inspektion af en kompetent person, hvor udstyret inspiceres for skader, såsom manglende dele, ulæselig mærkeplade, deformationer, revner og slid, der kan påvirke sikkerheden. De nødvendige reparationer skal udføres af en autoriseret servicemedarbejder. Smøring er nødvendig for at sikre en jævn funktion og forlænge levetiden. Smør gearet regelmæssigt med kraftigt vandafvisende leje-fedt og en let olie til de bevægelige krumtaphusdele. Eftersyns resultaterne skal registreres og gemmes.

Bortskaffelse



Donkrafte skal altid sorteres/skrotes som almindeligt stålskrot.
Din POWERTEX-distributør hjælper dig med bortskaffelse, hvis det kræves.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os retten til at modificere produktdesign, materialer, specifikationer eller anvisninger uden forudgående varsel og uden forpligtelse over for andre.

Hvis produktet modificeres på nogen måde, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager vi os intet ansvar for konsekvenserne hvad angår produktets sikkerhed.

Brugervejledninger og overensstemmelseserklæring

Du kan altid finde den seneste og opdaterede brugervejledning og overensstemmelseserklæring på internettet. Brugervejledningen opdateres løbende og er kun gyldig i den seneste version. NB! Den engelske version er den originale vejledning. Brugervejledningen og overensstemmelseserklæringen kan downloades under følgende link: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Mekaaninen hammastankotunkki

PRJ-S2 Käyttöohjeet (FI)

Lue ja sisäistä nämä käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin. Säilytä tämä käyttöopas tuotteen koko käyttöiän ajan.

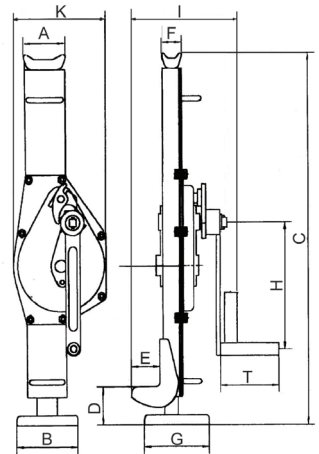
Tuotteen kuvaus

Mekaaninen POWERTEX-hammastankotunkki PRJ-S2 on valmistettu lujasta teräksestä ja on saatavilla usealla eri kapasiteetilla. Nostomekanismi suojaa luja teräskotelo, joka estää sen vaurioitumisen ja likaantumisen. Tunkki on tarkoitettu nostamaan kuorman käsivoimin kampea pyörittämällä. Jarrusalvat pitävät kuorman paikallaan, kun kammen kahva vapautetaan. PRJ-S2-tunkki on suunniteltu siten, että kuorma asetetaan ylätuen tai alemman tukikiekkoon päälle. Tunkki on tarkoitettu kuorman väliaikaiseen nostamiseen, kunnes kuorma voidaan laskea turvallisesti vakaalle alustalle.

Sovellettu standardi: EN 1494

Kuormitustestaus: Jokainen tunkki on testattu tehtaalla ennen toimitusta painolla 1,25 x WLL.

Käyttölämpötila: -20°C - +50°C.



Tiedot

Osakoodi	WLL (tonnia)	Kampivoima täyden kuorman nostamiseen N	Paino (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Mitat

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Nostokorkeus C mm	Kantakorkeus D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Yleisohjeet tunkkien turvalliseen käyttöön

Vain koulutettu henkilökunta saa käyttää tunkkeja nostamiseen. Noudata aina kansallisia turvallisuusmääräyksiä.

Käytä laitetta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa ja käytä vain, jos se on täydellisessä käyttökunnossa.

On tärkeää käyttää tunkkia kuormituksen kestäväällä alustalla, sillä muuten tunkki voi upota tai kaatua ja kuorma pudota.

Pysy aina turvallisuudesta ja vaaroista tietoisena, sillä tunkkien kanssa työskennellessä käsitellään maasta nostettuja raskaita kuormia. Suunnittele nosto huolellisesti ja varmista, että tunkki pysyy vakaana koko noston ajan.

Älä koskaan ylitä tuotteen tunnuslevyssä ilmoitettua suurinta sallittua työkuormaa (WLL).

Nosta aina tasaisesti ja vältä äkillistä kuormitusta, koska se voi vahingoittaa tunkkia. Pidä nostettava kuorma aina tukialueiden päälle keskitettynä.

Tarkkaile aina kuorman ja nostolaitteen liikkeitä nosto- ja laskuliikkeen aikana.

Kun nostat kuormaa tukikiekkokkeella, voimansiirron on oltava mahdollisimman lähellä hammastangon suojakotelo.

Jos laitteessa ilmenee ongelmia käytön aikana, työ on välittömästi lopetettava ja tunkki poistettava käytöstä perusteellista tutkimusta varten.

Suorita tarvittavat korjaukset ennen työn jatkamista.

Älä jätä nostettua kuormaa valvomatta.

Älä päästä ihmisiä tai heidän ruumiinosiaan nostetun kuorman alle ennen kuin kuorma on tuettu autopukeilla tai muilla asianmukaisilla tuilla. Älä päästä ketään nostettavan kuorman päälle tai sen sisään.

Käytä kampea vain käsivoimalla, jatkheet ovat kiellettyjä. Suojaa tunkki kuljetuksen aikana iskuilta, täräyksiltä, kaatumiselta ja putoamiselta. Pidä kirjaa kaikista tunkeista ja muista nostolaitteista.

Pätevän henkilön on tehtävä ja kirjattava perusteellinen tarkastus vähintään 12 kuukauden välein varmistaen, että tunkissa ei ole vikoja ja että se toimii täydellisesti.

Kielletyt käyttötarkoitukset

Ei ole tarkoitettu osaksi pysyvää asennusta.

Ei ole tarkoitettu käytettäväksi värähtelevien kuormien kanssa.

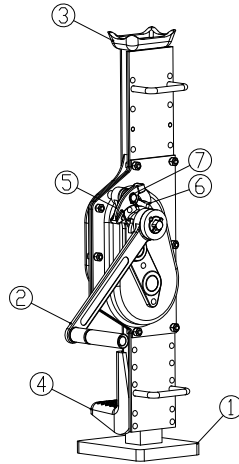
Ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä.

Ei ole tarkoitettu käytettäväksi kemiallisessa tai syövyttävässä ympäristössä.

Ei ole tarkoitettu vaarallisten kuormien nostamiseen.

Osien kuvaus:

- 1) Alusta
- 2) Vipu
- 3) Ylempi tukiteline
- 4) Alempi tukiteline
- 5) Ylempi räikkäsalpa
- 6) Alempi räikkäsalpa
- 7) Akselirengas



Käyttö

Aseta tunkki kuorman alle kovalle ja tasaiselle pinnalle. Aseta tunkki siten, että alempi (4) tai ylempi (3) tukiteline tukee kuormaa vankasti. Nosta kuormaa kiertämällä vipua (2) myötäpäivään ja laske vastapäivään kiertämällä. Älä koskaan pidä tunkin käytön aikana kiinni hammastustangosta, sillä kotelo kulkee sitä pitkin.

Monella tunkilla nostaminen

Kahdella tai useammalla tunkilla samanaikaisesti nostaminen on erittäin riskialtista.

On vaara, että kuorma jakautuu epätasaisesti ja ylikuormittaa yhden tunkin kuorman painon siirtyessä pois muiden tunkkien päältä. Tämän vuoksi usean tunkin nostoissa on oltava suunnittelijana ja valvojana pätevä henkilö, jolla on kokemusta tämän tyyppisistä nostotoimista.

Huolto ja tarkastukset

Päivittäinen tarkastus ja varastointi

Ennen jokaista käyttökertaa on silmämääräisesti tarkastettava, ettei tuotteessa näy mitään epänormaalia, kuten murtuneita hitsausseamoja, vaurioita, lukukelvoton tunnuslevy tai taipuneita, kuluneita, löystyneitä tai puuttuvia osia. Tarkista myös, että tunkki toimii sujuvasti. Jos tunkissa ilmenee vika tai toimintahäiriö, se on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevän henkilön on tarkastettava se perusteellisesti. Tunkki on heti tarkastettava huolellisesti, jos sen epäillään joutuneen epänormaalin tai äkillisen kuormituksen kohteeksi. Säilytä tunkki aina täysin ala-asennossa.

Perusteellinen tarkastus

Pätevän henkilön on tehtävä perusteellinen tarkastus vähintään 12 kuukauden välein tai useammin, jos työolot sitä vaativat. Tarkastuksessa varmistetaan muun muassa, että laitteesta ei puutu osia, että sen tietomerkinnät ovat luettavissa ja että laitteessa ei ole muodonmuutoksia, säröjä tai muita turvallisuutta vaarantavia kulumia. Tarvittavat korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja. Voitelulla varmistetaan tasainen toiminta ja pitkä käyttöikä. Voitele hammastustanko säännöllisesti raskaalla, vedenkestävällä laakerirasvalla ja kampikotelon liikkuvat osat kevyellä öljyllä. Perusteellisten tarkastusten tuloksista kannattaa pitää kirjaa.

Käytöstä poistaminen / hävittäminen



Hammastankotunkit lajitellaan tai romutetaan aina yleisenä teräsjätteenä.

Paikallinen POWERTEX-jälleenmyyjä auttaa tarvittaessa tuotteen hävittämisessä.

Vastuuvapaus

Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen suunnittelua, materiaaleja, teknisiä määritelmiä tai käyttöohjeita ilman etukäteisilmoitusta ja ilman velvoitteita muita kohtaan.

Jos tuotetta muokataan millään tavalla tai jos se yhdistetään epäyhteensopivaan tuotteeseen/komponenttiin, emme ota vastuuta seurauksista, mitä tulee tuotteen turvallisuuteen.

Käyttöohjeet ja vaatimustenmukaisuusvakuutus

Uusin ja päivitetty käyttöohje ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat aina saatavilla verkkosivuillamme.

Käyttöohje päivitetään jatkuvasti, ja vain uusin versio on voimassa. Huom! Englanninkielinen versio on alkuperäinen ohje. Käyttöohje ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat ladattavissa seuraavasta linkistä: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Mechanische Stahlwinde PRJ-S2

Bedienungsanleitung (DE)

Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und / oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf.

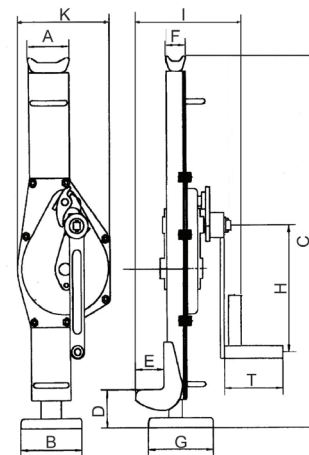
Produktbeschreibung

Die mechanische POWERTEX Stahlwinde PRJ-S2 besteht aus hochfestem Stahl und ist in verschiedenen Kapazitäten erhältlich. Der Hebemechanismus ist in einem Stahlgehäuse gut vor Beschädigungen und Schmutz geschützt. Die Winde hebt Lasten ausschließlich per Handkraft durch Betätigen der Kurbel. Sperrklinken halten die Last in Position, wenn der Griff losgelassen wird. PRJ-S2-Stahlwinden können auf die obere oder untere Stütze geladen werden. Die Stahlwinden dienen zum vorübergehenden Anheben der Last, bis diese sicher auf einem stabilen Untergrund abgestellt werden kann.

Angewendete Norm: EN 1494

Prüflasttest: Jede Stahlwinde wird vor Lieferung mit der 1,25-fachen Tragfähigkeit (WLL) getestet.

Einsatztemperaturbereich: -20°C bis zu +50°C.



Daten

Artikelnummer	WLL (ton)	Kurbelkraft zum Anheben der max. Last N	Gewicht (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Maße

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Ladehöhe C mm	Absatzhöhe D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Allgemeine Anweisungen für sicheres Arbeiten mit Stahlwinden

Hebevorgänge mit Stahlwinden dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

Befolgen Sie immer die nationalen Sicherheitsbestimmungen.

Betreiben Sie das Gerät gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und verwenden Sie nur Geräte, die einwandfrei funktionieren.

Es ist wichtig, die Stahlwinde auf einem Untergrund mit ausreichender Tragfähigkeit zu verwenden, da sie sonst einsinken oder umkippen und die Last möglicherweise fallen lassen kann.

Bei Arbeiten mit Stahlwinden sind oft schwere Lasten involviert. Seien Sie sich derer Gefahren bewusst und gewährleisten Sie ausreichende Arbeitssicherheit.

Planen Sie den Hebevorgang sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Stahlwinde während des gesamten Hebevorgangs stabil ist.

Überschreiten Sie niemals die auf dem Produktschild angegebene Tragfähigkeit (WLL).

Heben Sie die Last immer sanft an und vermeiden Sie Stoßbelastungen, da dies die Stahlwinde beschädigen könnte.

Heben Sie die Last immer zentriert auf den Stützbereichen an.

Beobachten Sie beim Heben und Senken immer die Bewegung der Last und der Hebezeuge.

Beim Anheben der Last mit der unteren Stütze sollte die Kraftübertragung so nah wie möglich am Zahnstangengehäuse sein.

Wenn während des Gebrauchs Probleme mit dem Gerät auftreten, müssen die Arbeiten sofort abgebrochen und die Stahlwinde für eine gründliche Prüfung außer Betrieb genommen werden.

Führen Sie notwendige Reparaturen durch, bevor Sie weiterarbeiten!

Lassen Sie die Last nicht ohne Aufsicht hängen.

Lassen Sie Personen oder Körperteile nicht unter angehobener Last zu, bis diese ordnungsgemäß abgestellt wurde.

Heben Sie keine Personen auf der Last an.

Verwenden Sie nur Handkraft, um den Griff zu bedienen. Verlängerungen sind nicht zulässig.

Transportieren Sie die Stahlwinde geschützt gegen Stöße, Umfallen und Umkippen.

Führen Sie Aufzeichnungen über alle Stahlwinden und andere Hebezeuge.

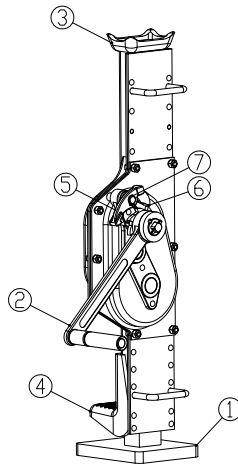
Eine gründliche Inspektion sollte mindestens alle 12 Monate von einer kompetenten Person durchgeführt und aufgezeichnet werden, um sicherzustellen, dass die Stahlwinde frei von Mängeln ist und einwandfrei funktioniert.

Verwendungsausschlüsse

Nicht für dauerhafte Installationen vorgesehen.
 Nicht für vibrierende Lasten vorgesehen.
 Nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen vorgesehen.
 Nicht zur Verwendung in chemischen oder korrosiven Umgebungen vorgesehen.
 Nicht zum Heben gefährlicher Lasten vorgesehen.

Beschreibung der Bauteile:

- 1) Standfuß
- 2) Hebel
- 3) Obere Stütze
- 4) Untere Stütze
- 5) Obere Sperrklinke
- 6) Untere Sperrklinke
- 7) Achsring



Einsatz

Stellen Sie die Stahlwinde unter die Last auf eine harte, ebene Fläche. Stellen Sie die Stahlwinde so auf, dass die Last von der unteren (4) oder oberen (3) Stütze fest getragen werden kann. Drehen Sie den Hebel (2) von Hand im Uhrzeigersinn, um die Last anzuheben, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Last abzusenken. Halten Sie die Zahnstange niemals während des Betriebs der Stahlwinde fest, da sich das Gehäuse entlang der Zahnstange bewegt.

Hebevorgang mit mehreren Stahlwinden

Hebevorgänge mit 2 oder mehreren Stahlwinden gleichzeitig stellen ein Hoch-Risiko-Szenario dar.

Es besteht die Gefahr der ungleichmäßigen Lastverteilung sowie Überlastung, da eine Stahlwinde die gesamte Last tragen kann, während die andere entlastet wird. Solche Hebevorgänge müssen von einer kompetenten und in diesem Bereich erfahrenen Person geplant und vorbereitet werden.

Wartung und Prüfungen

Tägliche Prüfung und Lagerung

Vor jedem Gebrauch muss eine Sichtprüfung auf ungewöhnliche Bedingungen wie rissige Schweißnähte, Beschädigungen, Verbiegungen, Verschleiß, Verlust oder Fehlen von Teilen oder unleserliche Kennzeichen durchgeführt werden. Überprüfen Sie auch, ob die Bewegung der Stahlwinde reibungslos funktioniert. Wenn ein Defekt festgestellt wird oder eine Fehlfunktion auftritt, sollte die Stahlwinde sofort außer Betrieb genommen und von einer kompetenten Person gründlich überprüft werden. Die Stahlwinde sollte sofort gründlich inspiziert werden, wenn der Verdacht besteht, dass sie einer ungewöhnlichen Belastung oder Stoßbelastung ausgesetzt war. Lagern Sie Ihre Stahlwinde immer in der vollständig abgesenkten Position.

Gründliche Prüfung

Mindestens alle 12 Monate (oder kürzer, falls dies aufgrund der Arbeitsbedingungen erforderlich ist) sollte eine gründliche Inspektion durch eine kompetente Person durchgeführt werden, bei der das Gerät auf Beschädigungen wie fehlende Teile, unleserliches Typenschild, Verformungen, Risse und Verschleiß, die die Sicherheit beeinflussen, überprüft wird. Erforderliche Reparaturen müssen von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden. Eine Schmierung ist erforderlich, um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten und die Lebensdauer zu verlängern. Schmieren Sie die Zahnstange regelmäßig mit wasserfestem Hochleistungslagerfett und leichtem Öl für die beweglichen Kurbelgehäuseteile. Die Ergebnisse der gründlichen Inspektionen sollten aufgezeichnet werden.

Ende der Nutzung/Entsorgung



Stahlwinden sind immer als allgemeiner Stahlschrott zu sortieren / zu verschrotten.
 Ihr POWERTEX-Händler unterstützt Sie bei Bedarf bei der Entsorgung.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, Produktdesign, Materialien, Spezifikationen oder Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung gegenüber anderen zu ändern. Wird das Produkt in irgendeiner Weise verändert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/einer nicht kompatiblen Komponente kombiniert, übernehmen wir keine Verantwortung für die Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produkts.

Benutzerhandbücher und Konformitätserklärung

Die aktuelle und aktualisierte Version der Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung finden Sie jederzeit im Internet. Das Benutzerhandbuch wird kontinuierlich aktualisiert und ist nur in der neuesten Version gültig. NB! Die englische Version ist die Originalanleitung. Das Benutzerhandbuch und die Konformitätserklärung stehen unter folgendem Link zum Download bereit unter folgendem Link heruntergeladen werden: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Dommekracht PRJ-S2

Gebruiksaanwijzing (NL)

Lees en begrijp deze handleiding voordat u het product gebruikt. Het niet in acht nemen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Bewaar deze handleiding gedurende de levensduur van het product.

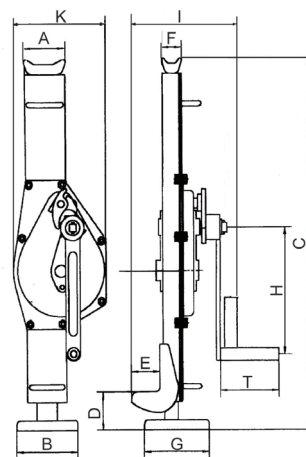
Productbeschrijving

De POWERTEX dommekracht PRJ-S2 is gemaakt van hoogwaardig staal en is verkrijgbaar in verschillende werklasten. Het hefmechanisme is goed beschermd binnenin een stalen behuizing waardoor beschadigingen of vervuiling wordt voorkomen. De dommekracht is bedoeld om lasten te heffen met alleen handkracht door het bedienen van de slinger. De rempollen houden de last op zijn plaats wanneer de hendel wordt losgelaten. PRJ-S2 dommekrachten zijn ontworpen om te worden belast op de kop of op de teen. De dommekrachten zijn bedoeld om een last tijdelijk op te tillen totdat deze veilig op een stabiele ondergrond kan worden gelost.

Toegepaste norm: EN 1494

Proeflast: Elke dommekracht is in de fabriek, voor levering, 1,25 x WLL getest.

Temperatuurbereik: -20°C tot +50°C.



Technische gegevens

Artikelcode	WLL (ton)	Benodigde kracht op hendel (max. belasting) N	Gewicht (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Afmetingen

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Hefbereik Kop C mm	Hefbereik Teen D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Algemene instructies voor veilig werken met dommekrachten

Hefwerkzaamheden met dommekrachten mogen alleen worden uitgevoerd door geschoold personeel.

Volg altijd de nationale veiligheidsvoorschriften.

Bedien de hefmiddelen in overeenstemming met de informatie in deze gebruiksaanwijzing. Controleer het apparaat voor elk gebruik en gebruik alleen apparaten die in perfecte staat verkeren.

Denk eraan de dommekracht alleen te gebruiken op een ondergrond met voldoende draagvermogen, anders kan de dommekracht wegzakken of omvallen en dan de last mogelijk laten vallen.

Wees u altijd bewust van de veiligheid en van de gevaren bij het werken met dommekrachten, omdat het om het heffen van zware lasten gaat.

Bereid het heffen goed voor en zorg ervoor dat de dommekracht gedurende de hele hefoperatie stabiel blijft.

Overschrijd nooit de maximale werklast (WLL) zoals vermeld op het identificatieplaatje.

Hef altijd soepel en vermijd schokbelasting, omdat dit de dommekracht kan beschadigen.

Hef altijd met de last gecentreerd op het steunpunt.

Let tijdens het heffen en laten zakken van de last altijd op de beweging van de last en op het apparaat.

Bij het heffen van de last op de teen moet de krachtoverbrenging zo dicht mogelijk bij de behuizing van de dommekracht liggen.

Als er tijdens het gebruik problemen met het apparaat ontstaat, moeten de werkzaamheden onmiddellijk worden stopgezet en moet de dommekracht uit dienst worden genomen voor een grondige keuring. Voer noodzakelijke reparaties uit voordat u verder gaat met de werkzaamheden!

Laat de last niet zonder toezicht hangen.

Let erop dat zich geen personen of lichaamsdelen onder een geheven last bevinden totdat deze op de juiste wijze is ondersteund door dommekrachten of andere geschikte steunen.

Personen mogen niet op de te hijsen of te heffen last plaatsnemen.

Gebruik alleen handkracht om de handgreep te bedienen, verlengingen zijn niet toegestaan. Bescherm de dommekracht tijdens transport tegen stoten, schokken en omvallen.

Houd een database bij van alle dommekrachten en andere hefwerktuigen.

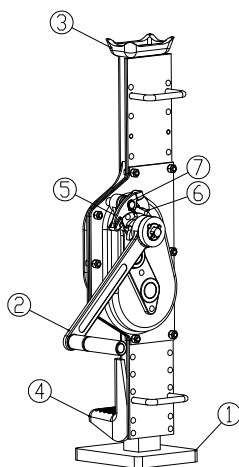
Een grondige inspectie moet worden uitgevoerd en gedocumenteerd door een bevoegd persoon, ten minste om de 12 maanden, om er zeker van te zijn dat de dommekracht vrij is van gebreken en dat hij perfect werkt.

Uitzonderingen op het gebruik

Niet bestemd voor vaste installaties
 Niet bestemd voor gebruik bij bewegende ladingen
 Niet bedoeld voor gebruik in een explosieve omgeving
 Niet bedoeld voor gebruik in een chemische of corrosieve omgeving
 Niet bedoeld voor het hijsen van gevaarlijke lasten
 Ikke beregnet til løft af farlige byrder.

Beschrijving van de onderdelen:

- 1) Voetplaat
- 2) Hendel
- 3) Bovenste steunpunt (kop)
- 4) Onderste steunpunt (teen)
- 5) Bovenste ratel pal
- 6) Onderste ratel pal
- 7) Borgring



Werking

Plaats de dommekracht onder de last op een harde, vlakke ondergrond. Plaats de dommekracht zo dat de last stevig kan worden ondersteund door het onderste (4) of bovenste (3) steunpunt. Draai de hendel (2) handmatig met de klok mee om de last op te tillen en tegen de klok in om de last te laten zakken. Houd de tandheugel nooit vast terwijl u de dommekracht bedient, omdat de behuizing langs de tandheugel beweegt.

Hijsen met meerdere dommekrachten

Hijsen met 2 of meer dommekrachten tegelijk is een risicovolle operatie. Er is een risico op een ongelijkmatige verdeling van de lading en op overbelasting, aangezien één dommekracht alle lading kan opnemen terwijl andere dommekrachten geen last heffen. Dit soort liften moet daarom worden voorbereid en begeleid door een deskundig persoon met ervaring in dit soort liften.

Onderhoud en inspecties

Dagelijkse inspectie en opslag

Voor elk gebruik moet een visuele inspectie worden uitgevoerd op een abnormale staat van het apparaat, zoals gescheurde lassen, schade, verbogen, versleten, verloren of ontbrekende onderdelen of een onleesbaar identificatieplaatje. Controleer ook of de beweging van de dommekracht soepel verloopt. Als er een defect wordt ontdekt of als er een storing optreedt, moet de dommekracht onmiddellijk uit dienst worden genomen en grondig worden geïnspecteerd door een bevoegd persoon. De dommekracht moet onmiddellijk grondig worden geïnspecteerd als het vermoeden bestaat dat het aan een abnormale belasting of schokbelasting is blootgesteld. Bewaar uw dommekracht altijd in de laagste stand.

Grondige keuring

Ten minste om de 12 maanden, of korter als de werkomstandigheden dit vereisen, moet een keuring worden uitgevoerd door een bevoegd persoon, waarbij het apparaat wordt geïnspecteerd op beschadigingen zoals ontbrekende onderdelen, onleesbare informatieplaatjes, vervormingen, scheuren en slijtage die van invloed kunnen zijn op de veiligheid. De benodigde reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservicemedewerker. Smering is nodig om een soepele werking te garanderen en de levensduur te verlengen. Smeer de tandheugel regelmatig met zwaar waterbestendig lager vet en een lichte olie voor de beweegbare onderdelen van het krukas. De resultaten van de keuringen moeten worden geregistreerd.

Einde gebruik/afvoer



Dommekrachten worden beschouwt als algemeen staalschroot.
 Uw POWERTEX-distributeur zal u desgewenst helpen bij het afvoeren.

Disclaimer

Wij behouden ons het recht voor om productontwerp, materialen, specificaties of instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting aan anderen.

Als het product op enigerlei wijze wordt gewijzigd, of als het wordt gecombineerd met een niet passend product/onderdeel, zijn wij niet verantwoordelijk voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

Gebruikershandleidingen en conformiteitsverklaring

U kunt altijd de meest recente en bijgewerkte gebruikershandleiding en conformiteitsverklaring op het internet vinden. De gebruikershandleiding wordt voortdurend bijgewerkt en is alleen geldig in de laatste versie. NB! De Engelse versie is de originele instructie. De gebruikershandleiding en conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload via de volgende link: www.powertex-products.com/manuals



Cric mécanique à crémaillère POWERTEX PRJ-S2

Notice d'utilisation (FR)

Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conservez cette notice d'utilisation pendant toute la durée de vie du produit.

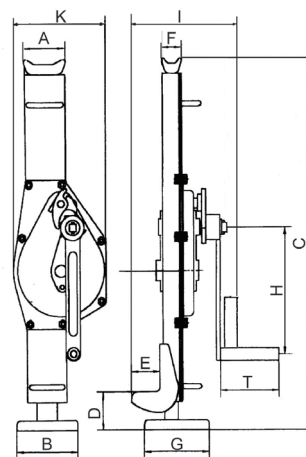
Description du produit

Le cric mécanique à crémaillère Powertex PRJ-S2 est fabriqué en acier haute résistance et plusieurs capacités sont disponibles. Le mécanisme de levage est protégé à l'intérieur d'un carter en acier, ce qui l'empêche d'être endommagé et sali. Le cric est destiné à soulever des charges en utilisant uniquement la force manuelle en actionnant la manivelle. Les cliquets de frein maintiennent la charge en position lorsque la poignée est relâchée. La capacité des crics PRJ-S2 est identique pour une charge levée sur la tête ou sur la patte. Les crics sont destinés à être utilisés pour soulever temporairement la charge jusqu'à ce qu'elle puisse être posée en toute sécurité sur un support stable.

Norme appliquée: EN 1494

Test de charge de preuve: Chaque cric a été testé à 1,25 x CMU à l'usine avant la livraison.

Température d'utilisation: -20°C à +50°C.



Données

Code	CMU (tonne)	Force de la manivelle sous pleine charge N	Poids (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensions

CMU (ton)	A mm	B x G mm	Hauteur de levée C mm	Hauteur patte D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Instructions générales pour travailler en toute sécurité avec des crics

Les opérations de levage à l'aide de crics ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Suivez toujours les réglementations nationales en matière de sécurité.

Faites fonctionner l'équipement conformément aux informations contenues dans le présent mode d'emploi.

Vérifiez le matériel avant chaque utilisation et n'utilisez que du matériel en parfait état de fonctionnement.

Il est important d'utiliser le cric sur un support ayant une capacité de charge suffisante, sinon il risque de s'écraser ou de basculer et de faire tomber la charge.

Soyez toujours soucieux de la sécurité et conscient des risques lorsque vous travaillez avec des crics, car les charges soulevées sont lourdes.

Planifiez soigneusement le levage et assurez-vous que le cric sera stable pendant toute l'opération.

Ne dépassez jamais la charge maximale d'utilisation CMU indiquée sur la plaque d'identification du produit.

Soulevez toujours en douceur et évitez les chocs car cela pourrait endommager le cric.

Soulevez toujours avec la charge centrée sur les zones d'appui.

Pendant les opérations de levage et de descente, observez toujours le mouvement de la charge et de l'équipement de levage.

Lors d'un levage sur la patte, la charge doit être aussi proche que possible du boîtier de la crémaillère.

En cas de problème avec l'équipement pendant l'utilisation, le travail doit être immédiatement arrêté et le cric mis hors service pour un examen approfondi. Effectuez les réparations nécessaires avant de continuer à travailler !

Ne laissez pas la charge soulevée sans surveillance.

Ne laissez pas des personnes ou des parties du corps sous une charge soulevée tant que celle-ci n'a pas été correctement stabilisée par des crics ou d'autres supports appropriés.

Ne pas autoriser des personnes sur la charge à soulever.

Utilisez uniquement la force manuelle pour actionner la poignée. Des extensions ne sont pas autorisées.

Transportez le cric avec une protection contre les impacts et les chocs, la chute ou le basculement.

Tenir un registre de tous les crics et autres équipements de levage.

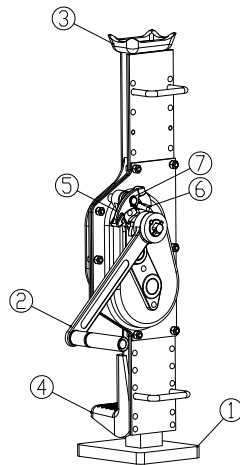
Une inspection approfondie doit être effectuée et enregistrée par une personne compétente au minimum tous les 12 mois pour s'assurer que le cric est exempt de défauts et qu'il fonctionne parfaitement.

Interdictions d'utilisation

Non destiné aux installations permanentes
Non destiné à être utilisé sur des charges oscillantes
Non destiné à être utilisé dans des environnements explosifs.
Non destiné à être utilisé dans des environnements chimiques ou corrosifs.
Non destiné au levage de charges dangereuses.

Description des pièces:

- 1) Base
- 2) Levier
- 3) Tête
- 4) Patte
- 5) Cliquet supérieur
- 6) Cliquet inférieur
- 7) Bague d'essieu



Opération

Placez le cric sous la charge sur une surface solide. Placez le cric de manière à ce que la charge puisse être fermement soutenue par le support inférieur (Patte 4) ou supérieur (Tête 3). Tournez le levier (2) manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la charge et dans le sens inverse pour l'abaisser. Ne tenez jamais la crémaillère lorsque vous utilisez le cric, car le boîtier se déplacera le long de la crémaillère.

Levage avec plusieurs crics

Le levage à l'aide de deux ou plusieurs crics simultanément représente une opération à haut risque. Il existe un risque de répartition inégale de la charge et de surcharge, car un cric peut prendre toute la charge alors que les autres sont déchargés. Ce type de levage doit donc être planifié et supervisé par une personne qualifiée ayant une expérience dans ce type de levage.

Maintenance et inspections

Inspection et stockage au quotidien

Avant chaque utilisation, un contrôle visuel doit être effectué pour détecter toute anomalie, telle que des soudures fissurées, des dommages, des déformations, de l'usure, des pièces perdues ou manquantes ou une plaque d'identification illisible. Vérifiez également à vide que le cric fonctionne bien. Si un défaut est détecté ou si un dysfonctionnement se produit, le cric doit être immédiatement mis hors service et inspecté minutieusement par une personne habilitée. Le cric doit être immédiatement inspecté minutieusement s'il est suspecté d'avoir été soumis à une charge anormale ou à un choc. Rangez toujours votre cric en position entièrement abaissée.

Une inspection minutieuse

Tous les 12 mois minimum, ou moins si les conditions de travail l'exigent, une inspection approfondie doit être effectuée par une personne compétente afin de vérifier que l'équipement ne présente pas de dommages tels que des pièces manquantes, une plaque d'information illisible, des déformations, des fissures ou une usure pouvant affecter la sécurité. Les réparations nécessaires doivent être effectuées par une société autorisée par le fournisseur. La lubrification est nécessaire pour garantir un fonctionnement sans heurts et pour prolonger la durée de vie. Lubrifiez régulièrement la crémaillère avec une graisse pour roulements résistante à l'eau et une huile légère pour les pièces mobiles du levier. Les résultats des inspections approfondies doivent être consignés.

Fin de l'utilisation/Destruction



Les crics à crémaillère doivent toujours être triés/détruits en tant que ferraille d'acier standard. Votre distributeur POWERTEX vous assistera dans la destruction, si nécessaire.

Mentions légales

Nous nous réservons le droit de modifier la conception du produit, les matériaux, les spécifications ou les instructions sans préavis et sans obligation envers les autres.

Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il est associé à un produit/composant non compatible, nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

Manuels d'utilisation et déclaration de conformité

Vous trouverez toujours la dernière version mise à jour du manuel d'utilisation et de la déclaration de conformité sur le site web. Le manuel d'utilisation est mis à jour en permanence et seule la dernière version est valide. NB ! La version anglaise est la version originale. Le manuel d'utilisation et la déclaration de conformité sont disponibles en téléchargement sous le lien suivant : www.powertex-products.com/manuals



Gato mecánico de cremallera POWERTEX PRJ-S2

Instrucciones de uso (ES)

Lea y comprenda este manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños en el dispositivo. Conserve este manual de instrucciones durante toda la vida útil del producto.

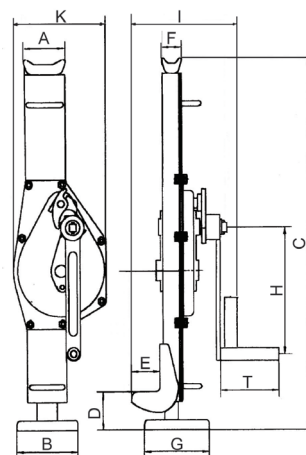
Descripción del producto

El gato mecánico de cremallera POWERTEX PRJ-S2 está hecho de acero de alta resistencia y está disponible en varias capacidades. El mecanismo de elevación está bien protegido dentro de una carcasa de acero que evita que se dañe y se ensucie. El gato mecánico está diseñado para levantar cargas usando sólo la fuerza de la mano, operando la manivela. Los trinquetes de freno mantendrán la carga en posición cuando se suelte la manivela. Los gatos mecánicos PRJ-S2 están diseñados para ser cargados en el soporte superior o en el inferior. Los gatos mecánicos están destinados a ser utilizados para levantar temporalmente la carga hasta que pueda ser depositada con seguridad en un soporte estable.

Estándar aplicado: EN 1494

Prueba de carga: cada gato ha sido probado a 1,25 x WLL en la fábrica antes de la entrega.

Rango de temperatura: -20°C hasta + 50°C.



Datos

Referencia	WLL (ton)	Fuerza en manivela para levantar la carga completa N	eso (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensiones

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Altura de elevación C mm	Altura del taco D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Instrucciones generales para un trabajo seguro con gatos mecánicos

Las operaciones de elevación con gatos sólo deben ser realizadas por personal capacitado.

Siga siempre las normas de seguridad nacionales.

Maneje el equipo de acuerdo con la información de este manual de instrucciones.

Revise el equipo antes de cada uso y utilice sólo equipos que estén en perfecto estado de funcionamiento.

Es importante utilizar el gato mecánico sobre un pavimento con suficiente capacidad de carga, de lo contrario podría hundirse o inclinarse, y potencialmente dejar caer la carga.

Sea siempre consciente de la seguridad y de los peligros cuando trabaje con gatos mecánicos, ya que se trata de cargas pesadas elevadas.

Planifique el levantamiento con cuidado y asegúrese de que el gato mecánico esté estable durante toda la operación de elevación.

Nunca exceda el límite de carga de trabajo WLL indicado en la placa de identificación del producto.

Eleve siempre con suavidad y evite esfuerzos bruscos, ya que podría dañarse el gato mecánico.

Eleve siempre con la carga centrada en las áreas de apoyo.

Durante los movimientos de elevación y descenso, observe siempre el movimiento de la carga y del equipo de elevación.

Al elevar la carga con la plataforma, la transmisión de fuerza debe estar lo más cerca posible de la carcasa del bastidor.

Si se produce algún problema con el equipo durante su uso, se debe detener inmediatamente el trabajo y descartar del servicio el gato mecánico para un examen minucioso. ¡Realizar las reparaciones necesarias antes de seguir trabajando!

No deje la carga suspendida sin supervisión.

No permita que personas o partes del cuerpo estén bajo una carga elevada hasta que ésta haya sido debidamente apoyada por soportes de gato mecánico u otros soportes adecuados. No permita que haya personas a bordo de la carga cuando se está levantando.

Use sólo la fuerza de la mano para operar la manivela, no se permiten extensiones.

Transporte el gato mecánico protegido contra impactos, golpes o caídas.

Lleve un registro de todos los gatos mecánicos y otros equipos de elevación.

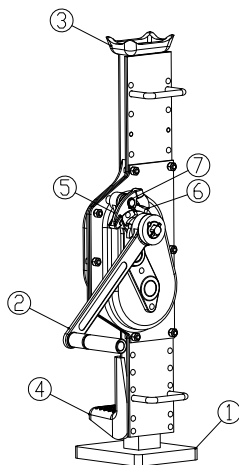
Una persona competente debe realizar y registrar una inspección minuciosa por lo menos cada 12 meses para asegurarse de que el gato mecánico no tenga defectos y funcione perfectamente.

Exclusiones de uso

No está destinado a instalaciones permanentes.
No está destinado a ser usado con cargas vibratorias.
No está destinado a ser usado en ambientes explosivos.
No está destinado a ser utilizado en ambientes químicos o corrosivos.
No está diseñado para levantar cargas peligrosas.

Descripción de las piezas:

- 1) Base
- 2) Manivela
- 3) Soporte superior
- 4) Soporte inferior
- 5) Trinquete superior
- 6) Trinquete inferior
- 7) Anillo del eje



Operación

Coloque el gato mecánico bajo la carga en una superficie dura y nivelada. Colóquelo de manera que la carga pueda apoyarse firmemente por el soporte de apoyo inferior (4) o superior (3). Gire la manivela (2) a mano en el sentido de las agujas del reloj para levantar la carga y en sentido contrario para bajarla. Nunca sostenga el soporte de engranajes mientras opera el gato ya que la carcasa se desplazará a lo largo del mismo.

Elevación con varios gatos mecánicos

Elevar con 2 o más gatos simultáneamente representa una operación de alto riesgo. Existe el riesgo de una distribución desigual de la carga y de sobrecarga, ya que un gato puede sostener toda la carga mientras que otros se descargan. Por lo tanto, este tipo de elevaciones deben ser planificadas y supervisadas por una persona competente con experiencia en este tipo de maniobras.

Mantenimiento e inspecciones

Inspección diaria y almacenamiento

Antes de cada uso, se hará una inspección visual para detectar cualquier condición anormal, como soldaduras agrietadas, daños, dobleces, desgastes, pérdida o falta de piezas o placa de identificación ilegible. También se comprobará que el accionamiento del gato mecánico funcione sin problemas. Si se detecta algún defecto o se produce un mal funcionamiento, el gato deberá ser retirado del servicio inmediatamente e inspeccionado a fondo por una persona competente. El gato mecánico debe ser inspeccionado a fondo inmediatamente si se sospecha que ha sido sometido a una carga anormal o a un esfuerzo brusco. Siempre guarde el gato en la posición de totalmente recogido.

Inspección exhaustiva

Por lo menos cada 12 meses, o en un período más corto si así lo exigen las condiciones de trabajo, una persona competente deberá realizar una inspección minuciosa en la que se inspeccione el equipo para detectar cualquier daño, como piezas faltantes, que la placa informativa sea ilegible, deformaciones, grietas y desgaste que puedan afectar a la seguridad. Las reparaciones necesarias deberán ser realizadas por un representante autorizado del servicio de atención al cliente. La lubricación es necesaria para asegurar un funcionamiento suave y para alargar la vida útil. Lubrique regularmente la cremallera del engranaje con grasa para rodamientos resistente al agua y un aceite ligero para las piezas móviles del cárter. Los resultados de las inspecciones exhaustivas deben ser registrados.

Fin de uso/eliminación



Los gatos de cremallera siempre se clasificarán / desguazarán como chatarra de acero general.
Su distribuidor de POWERTEX le ayudará con la eliminación, si es necesario.

Descargo de responsabilidad

Nos reservamos el derecho de modificar el diseño, los materiales, las especificaciones o las instrucciones del producto sin previo aviso y sin obligación para con los demás.

Si el producto se modifica de alguna manera, o si se combina con un producto / componente no compatible, no asumimos ninguna responsabilidad por las consecuencias con respecto a la seguridad del producto.

Manuales de usuario y declaración de conformidad

Siempre puede encontrar el manual del usuario y la declaración de conformidad más recientes y actualizados en la web. El manual del usuario se actualiza continuamente y solo es válida la última versión. Nota: la versión en inglés es la instrucción original. El manual del usuario y la declaración de conformidad se pueden descargar en el siguiente enlace: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX mehāniskais domkrats PRJ-S2

Lietošanas pamācība (LV)

Pirms produkta lietošanas izlasiet un izprotiet šo lietošanas pamācību. Ja netiek ievēroti norādījumi, tad iespējams gūt miesas bojājumus un/vai sabojāt īpašumu. Saglabāiet šo lietošanas pamācību visā produkta kalpošanas laikā.

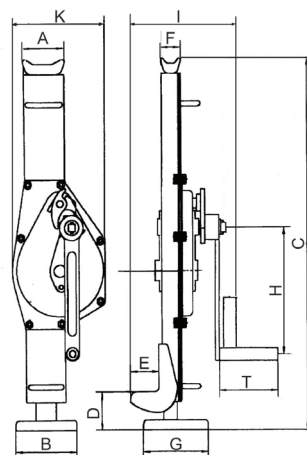
Produkta apraksts

POWERTEX mehāniskais domkrats PRJ-S2 ir izgatavots no augstas izturības tērauda un ir pieejams ar dažādām celšanas slodzēm. Pacelšanas mehānisms ir labi aizsargāts tērauda korpusā, tādā veidā novēršot bojājumus un netīrumu iekļūšanu. Domkrats ir paredzēts kravu celšanai, ar rokas spēku darbinot kloķa rokturi. Kad rokturis tiek atlaists, bremžu sprūdi notur kravu attiecīgajā pozīcijā. Domkrats PRJ-S2 ir projektēts, lai to uzstādītu uz augšējā balsta vai uz apakšējā purngala balsta. Domkrati ir paredzēti, lai īslaicīgi paceltu kravu, līdz to var droši nolaist uz stabila atbalsta.

Atbilstība standartam: EN 1494

Pārbaudes slodzes testēšana: pirms piegādes visi domkrati rūpnīcā tiek pakļauti pārbaudei ar 1,25 x WLL

Temperatūras diapazons: -20°C un +50°C.



Tehniskie parametri

Artikula Nr.	Celtspēja (WLL) (tonnās)	Pacelšanas slodze maks. N	Svars (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Dimensioner

Celtspēja (WLL) (tonnās)	A mm	B x G mm	Pacelšanas augstums C mm	Platformas augstums D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Vispārīgas instrukcijas drošam darbam ar domkratiem

Celt ar domkratu drīkst tikai apmācīts personāls.

Vienmēr ievērojiet valsts drošības noteikumus.

Darbiniet iekārtu saskaņā ar šajā lietošanas pamācībā sniegto informāciju. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet iekārtu un izmantojiet vienīgi nevainojamā darba kārtībā esošu aprīkojumu.

Svarīgs priekšnosacījums ir domkrata novietošana uz pamatnes ar pietiekamu slodzes izturību, pretējā gadījumā tas var iegrimt vai saskāties, iespējams, krava var nogāzties.

Strādājot ar domkratu, vienmēr apzinieties drošības riskus un apdraudējumus, jo darbības ir saistītas ar paaugstināto slodzi.

Rūpīgi plānojiet pacelšanu un pārliecinieties, lai domkrats ir stabils visas celšanas darbības laikā.

Nekādā gadījumā nepārsniedziet produkta identifikācijas plāksnē norādīto darba slodzes robežu WLL.

Vienmēr celiet kravu vienmērīgi un izvairieties no triecienslodzes, jo tas var sabojāt domkratu. Vienmēr celiet, centrējot kravu uz atbalsta zonām.

Pacelšanas un nolaišanas kustību laikā vienmēr novērojiet kravas un celšanas aprīkojuma kustību.

Paceļot kravu ar purngala balstu, spēka pārnei jābūt pēc iespējas tuvāk zobstienā korpusam.

Ja lietošanas laikā rodas problēmas ar iekārtu, darbs ir nekavējoties jāpārtrauc un domkrats jāizņem no ekspluatācijas, lai veiktu rūpīgu pārbaudi.

Pirms darba turpināšanas veiciet nepieciešamos remontdarbus!

Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības.

Neļaujiet cilvēkiem vai ķermeņa daļām atrasties zem paceltas kravas, kamēr to nav pienācīgi atbalstījuši domkrata statīvi vai citi piemēroti atbalsta mehānismi.

Uz paceltas kravas nedrīkst atrasties cilvēki.

Roktura darbināšanai izmantojiet tikai rokas spēku; aizliegts izmantot pagarinājuma elementus.

Transportēšanas laikā domkratom ir jābūt aizsargātam pret satricinājumiem un triecieniem, nokrišanu vai apgāšanos.

Veiciet domkratu un cita celšanas aprīkojuma uzskaiti.

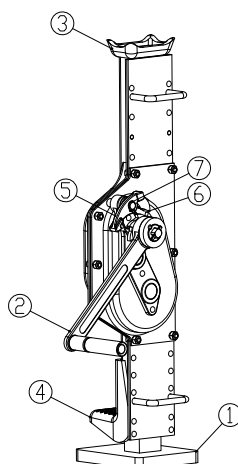
Vismaz reizi gadā kompetentai personai ir jāveic periodiskās pārbaudes un to uzskaite, lai konstatētu un laicīgi novērstu defektus, un domkrats darbotos nevainojami.

Lietošanas izņēmumi

Nav paredzēts pastāvīgi uzstādītām iekārtām.
 Nav paredzēts lietošanai ar vibrējošām slodzēm.
 Nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
 Nav paredzēts lietošanai ķīmiskā vai kodīgā vidē.
 Nav paredzēts bīstamu kravu celša

Detāļu apraksts:

- 1) Pamatne
- 2) Svira
- 3) Augšējais balsta statīvs
- 4) Apakšējais balsta statīvs
- 5) Augšējais sprūds
- 6) Apakšējais sprūds
- 7) Ass gredzens



Ekspluatācija

Novietojiet slodzei pakļauto domkratu uz cietas, līdzenas virsmas. Novietojiet domkratu tā, lai apakšējais (4) vai augšējais (3) balsta statīvs varētu stingri balstīt kravu. Lai paceltu kravu, pagrieziet sviru (2) ar roku pulksteņrādītāju kustības virzienā, un, lai nolaistu kravu – pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Nekādā gadījumā neturiet zobstieni domkrata darbības laikā, jo korpuss pārvietosies pa zobstieni.

Celšana ar vairākiem domkratiem

Vienlaicīga celšana ar 2 vai vairāk domkratiem ir augsta riska darbība.

Pastāv nevienmērīga slodzes sadalījuma un pārslogošanas risks, jo, kamēr citi domkrati tiek atslogoti, vienam domkratam jāuzņemas visa slodze. Tādēļ šāda pacelšana ir jāplāno un jāuzrauga kompetentai personai, kurai ir pieredze šāda veida pacelšanas darbos.

Tehniskā apkope un pārbaudes

Ikdienas pārbaude un glabāšana

Pirms katras lietošanas reizes ir jāveic vizuālā pārbaude, lai atklātu jebkādas neatbilstības, piemēram, metinājuma šuves plīsumus, bojājumus, saliektas, nolietotas, vaļīgas vai trūkstošas daļas vai nesadalāsāmu identifikācijas plāksni. Pārbaudiet arī, vai domkrata kustība ir vienmērīga. Ja tiek konstatēts kāds defekts vai rodas darbības traucējumi, tad nekavējoties jāpārtrauc domkrata lietošana un tas ir rūpīgi jāpārbauda kompetentai personai. Ja ir aizdomas, ka domkrats tika pakļauts lielākai slodzei vai triecienslodzei, tas ir nekavējoties rūpīgi jāpārbauda. Vienmēr glabājiet domkratu pilnīgi nolaistā stāvoklī.

Ikgadēja periodiskā pārbaude

Vismaz reizi gadā vai īsākā laika posmā, ja to nosaka darba apstākļi, kompetentai personai ir jāveic ikgadēja periodiskā pārbaude, pārbaudot, vai aprīkojumam nav bojājumu, piemēram, trūkstošu daļu, nesadalāsāmas informācijas plāksnes, deformāciju, plaisu un nolietojuma, kas var ietekmēt drošību. Nepieciešamie remontdarbi ir jāveic pilnvarotam klientu apkalpošanas pārstāvim. Elļošana ir nepieciešama, lai nodrošinātu vienmērīgu darbību un pagarinātu domkrata kalpošanas laiku. Regulāri elļojiet zobstieni ar ūdensizturīgu gultņu smērvielu, kas piemērota lielai darba slodzei, un izmantojiet vieglo elļu kustīgajām kloķa korpusa daļām. Ikgadējas periodiskās pārbaudes rezultāti ir jāreģistrē.

Ekspluatācijas beigas/utilizācija



Domkrati vienmēr ir jāšķiro / jānodod metāllūžņos kā vispārīgie tērauda metāllūžņi.
 Nepieciešamības gadījumā POWERTEX izplatītājs palīdzēs jums veikt utilizācijas darbības.

Disclaimer

Saistību atruna

Mēs paturam tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājuma konstrukcijā, materiālos, specifikācijās vai instrukcijās bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistībām pret citām personām.

Ja izstrādājums ir pārveidots jebkāda veidā vai kombinēts ar nesaderīgu izstrādājumu / sastāvdaļu, mēs neuzņemamies atbildību par sekām saistībā ar izstrādājuma drošību.

Lietotāja rokasgrāmatas un atbilstības deklarācija

Jūs vienmēr varat atrast jaunāko un atjaunināto lietotāja rokasgrāmatu un atbilstības deklarāciju tīmeklī.
 Lietotāja rokasgrāmata tiek pastāvīgi atjaunināta, un spēkā ir tikai jaunākā versija. NB! Angļu valodas versija ir oriģinālā instrukcija. Lietotāja rokasgrāmatu un atbilstības deklarāciju var lejupielādēt šajā saitē: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX Mechaninis kėliklis PRJ-S2

Naudojimo instrukcija (LT)

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite ir supraskite šią instrukciją. Nesilaikant šių instrukcijų, galite susižeisti ir (arba) sugadinti turtą. Pasilaikykite šią instrukciją per visą gaminio gyvavimo laiką.

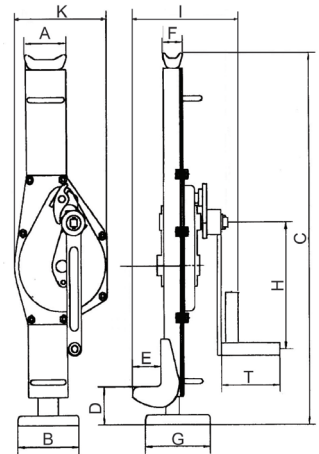
Prėkės aprašymas

POWERTEX mechaninis kėliklis PRJ-S2 pagamintas iš didelio stiprio plieno ir yra kelių kėlimo galių. Kėlimo mechanizmas yra gerai apsaugotas plieninio korpuso viduje, apsaugant jį nuo pažeidimų ir purvo. Kėliklis skirtas pakelti krovinius, naudojant tik rankos jėgą, sukant rankeną. Stabdžių strektės laikys krovinį vietoje, kai atleidžiama rankena. PRJ-S2 kėlikliai skirti apkrauti ant viršutinės atramos arba ant apatinės kojelės atramos. Keltuvai skirti laikinai pakelti krovinį, kol jį galima saugiai nusileisti ant stabilios atramos.

Taikytas standartas: EN 1494

išbandymo apkrovos tikrinimas: prieš kiekvieną pristatymą gamykloje kiekvienas kėliklis buvo išbandytas 1,25 x WLL.

Darbinė temperatūra: -20°C to +50°C.



Duomenys

Kodas	Didžiausia darbinė apkrova WLL (ton)	Sukimo jėga reikalinga pakelti didžiausią svorį N	Svoris (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Matmenys

WLL (ton)	A mm	B x G mm	Kėlimo aukštis C mm	Kojelės aukštis D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Bendros saugaus darbo su kėlikliais instrukcijos

Kėlimo darbus naudojant kėliklius gali atlikti tik apmokyti darbuotojai. Visada laikykitės nacionalinių saugos taisyklių.

Naudokite įrangą pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrangą ir naudokite tik nepriekaištingai veikiančią įrangą.

Svarbu naudoti kėliklį ant pagrindo, kurio keliama galia yra pakankama, nes priešingu atveju jis gali įsmukti ar pavirsti ir galbūt numesti krovinį. Dirbdami su kėlikliais visada atkreipkite dėmesį į saugumą ir žinokite apie pavojus, nes tenka kelti sunkius krovinis. Kruopščiai suplanuokite kėlimą ir įsitinkite, kad kėliklis bus stabilus viso kėlimo metu.

Niekada neviršykite gaminio identifikavimo plokštelėje nurodytos darbinės apkrovos ribos.

Visada pakelkite sklandžiai ir venkite smūgių, nes tai gali sugadinti kėliklį. Krovinį visada centruokite atramų vietose.

Keldami ir nuleisdami, visada stebėkite krovinio ir kėlimo įrangos judėjimą.

Keliant krovinį ant kojelės, jėgos perdavimas turi būti kuo arčiau kėliklio korpuso.

Jei naudojimo metu iškyla kokių nors problemų su įranga, darbas turi būti nedelsiant sustabdytas, o kėliklis išimtas iš naudojimo, kad būtų atliktas išsamus patikrinimas. Prieš tęsdami darbą, atlikite būtinus remonto darbus!

Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros.

Neleiskite žmonėms ar jų kūno dalims atsidurti po krovinio, kol jis nebus tinkamai prilaikomas kėliklio stovais ar kitomis tinkamomis atramomis.

Neleiskite žmonėms būti ant krovinio jį keliant

Naudokite tik rankos jėgą sukdami rankeną, pratęsti rankeną neleidžiama. Transportuokite kėliklį, apsaugotą nuo smūgių, kritimų, ar nuvirtimo.

Saugokite įrašus apie visus kėliklius ir kitą kėlimo įrangą

Kompetentingas asmuo bent kartą per 12 mėnesių turėtų atlikti išsamų patikrinimą ir įsitikinti, kad kėliklis neturi defektų ir kad jis puikiai veikia.

Naudojimo išimties

Neskirtas nuolatiniam įrengimui.

Nenaudojamas vibruojančioms apkrovoms

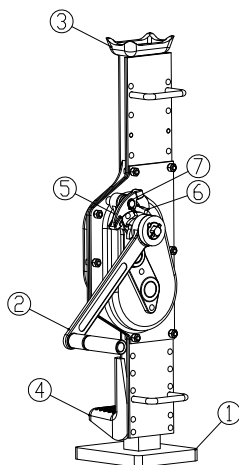
Neskirtas naudoti sprogoje aplinkoje.

Neskirtas naudoti cheminėse ar esdinančiose aplinkose.

Neskirtas kelti pavojingų krovinių.

Dalių aprašymas:

- 1) Pagrindas
- 2) Rankena
- 3) Viršutinė atrama
- 4) Apatinė kojėlė
- 5) Viršutinis spragtukas
- 6) Apatinis spragtukas
- 7) Ašies žiedas



Naudojimas

Naudokite kėliklį so apkrova ant kieto, lygaus paviršiaus. Pastatykite kėliklį taip, kad apatinė kojėlė (4) arba viršutinė atrama (3) galėtų tvirtai palaikyti apkrovą. Rankomis pasukite rankeną (2) pagal aikrodžio rodyklę kad pakeltumėte krovinį, ir prieš laikrodžio rodyklę, jei norite nuleisti krovinį. Niekada nesilaikykite už kėliklio krupliaratinio stiebo, nes naudojant kėliklį korpusas juda išilgai stiebo.

Kėlimas keliais kėlikliais

Kėlimas dviem ar daugiau kėliklių vienu metu reiškia didelės rizikos operaciją.

Yra netolygaus krovinio pasiskirstymo ir perkrovos pavojus, nes vienas kėliklis gali gauti visą apkrovą, o kitas būti visiškai neapkrautas. Todėl šio tipo kėlimus turi planuoti ir prižiūrėti kompetentingas asmuo, turintis patirties tokio tipo kėlimo srityje.

Techninė priežiūra ir patikrinimai

Kasdieninė apžiūra ir sandėliavimas

Prieš kiekvieną naudojimą turi būti vizualiai patikrinta, ar nėra neįprastų defektų, pvz., įtrūkusių siūlių, pažeidimų, sulenktų, susidėvėjusių, pamestų ar trūkstančių dalių ar neįskaitomos identifikavimo lentelės. Taip pat patikrinkite, ar kėliklis juda sklandžiai. Jei aptinkama kokių nors defektų ar atsiranda sutrikimų, reikia nedelsiant pašalinti kėliklį iš eksploatacijos ir nuodugnai patikrinti kompetentingo asmens. Turi būti nedelsiant kruopščiai patikrintas kėliklis, jei įtariama, kad jis buvo neįprastai apkrautas arba gavo smūgines apkrovas. Kėliklį visada laikykite visiškai nuleistą.

Nuodugnus patikrinimas

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių ar trumpesnį laikotarpį, jei to reikalauja darbo sąlygos, kompetentingas asmuo turėtų atlikti išsamų patikrinimą, patikrindamas, ar įrangoje nėra pažeidimų, pvz., trūkstančių dalių, informacinės lentelės neįskaitomos, deformacijų, įtrūkimų ir nusidėvėjimo, kurie gali turėti įtakos saugumui. Reikalingus remonto darbus atlieka įgaliotas klientų aptarnavimo atstovas. Norint užtikrinti sklandų veikimą ir pratęsti tarnavimo laiką, kėlikliui būtinas tepimas. Reguliariai sutepkite krupliaratinį stiebą sunkiam darbui skirtu ir vandeniui atspariu guolių tepalu ir lengvąja alyva sutepkita judančias dalis ant perdavimo dėžės korpuso. Išsamų patikrinimų rezultatai turėtų būti registruojami.

Naudojimo pabaiga/šalinimas



Kėlikliai visada turi būti rūšiuojami / išmetami kaip bendro plieno laužas.
Jei reikia, jūsų POWERTEX platintojas padės jums šalinti.

Įspėjimas

Mes pasilieame teisę be išankstinio įspėjimo ir be įsipareigojimų kitiems keisti gaminio dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas. Jei produktas yra bet koku būdu modifikuotas arba jei jis derinamas su nesuderinamu produktu / komponentu, mes neprisiimame atsakomybės už pasekmes, susijusias su produkto saugumu.

Naudojimo instrukcijos ir atitikties deklaracija

Naujausią ir atnaujintą vartotojo vadovą ir atitikties deklaraciją visada galite rasti internete.

Naudojimo instrukcija nuolat atnaujinama ir galioja tik naujausia versija. NB! Anglų kalba yra originalus instrukcijos variantas. Naudotojo vadovą ir atitikties deklaraciją galima atsisiųsti šiuo adresu: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEXi mehaaniline tungraud PRJ-S2

Kasutusjuhend (EE)

Enne toote kasutamist veenduge, et olete kasutusjuhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada kehavigastusi ja/või varalist kahju. Säilitage see kasutusjuhend kogu toote kasutaja jooksul.

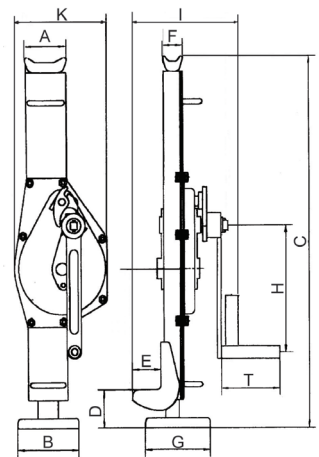
Tootekirjeldus

PRJ-S2 on valmistatud kõrgtugevast terasest ja saadaval mitme võimsusega. Tõstemehhanism asub hästi kaitstud terasest korpuses, mis aitab vältida kahjustusi ja mustuse kogunemist. Tungraud on ette nähtud vāntkāepideme abil koormuste tõstmiseks ainult käte jõuga. Piduri pōrkmeħhanism hoiab koorma paigal, kui käepide vabastatakse. Tungraud PRJ-S2 on ette nähtud koormuse toetumiseks ülemisele või alumisele tugipinnale. Tungraud on mõeldud koorma ajutiseks tõstmiseks, kuni selle saab ohutult stabiilsele toele asetada.

Kohaldatud standard: EN 1494

Arvutusliku koormuse test: iga tungrauda on tehases enne tarnimist testitud 1,25 × lubatud töökoormus (WLL).

Temperatuurivahemik: -20°C kuni +50°C.



Andmed

Tootekood	WLL (tonn)	Vāndale rakendatav jõud täiskoorma tõstmiseks N	Kaal (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Mõõtmed

WLL (tonn)	A mm	B x G mm	Tõstekõrgus C mm	Alumise tugipinna kõrgus D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Üldised juhised ohutuks töötamiseks tungraudadega

Ainult koolitatud personal tohib tungraudadega tõsta.

Järgige alati riiklikke ohutusnõudeid.

Kasutage seadet järgides selles kasutusjuhendis toodud teavet.

Enne iga kasutamist kontrollige seadmeid ja kasutage ainult laitmatust töökorras seadmeid.

Oluline on kasutada tungrauda piisava kandevõimega aluspinnal, muidu võib see vajuda või ümber kukkuda ja koorem võib alla kukkuda.

Tungraudadega töötamisel tuleb alati olla teadlik ohutusest ja ohtudest, kuna tegemist on tõstetud raskustega.

Planeerige tõstmine hoolikalt ja veenduge, et tungraud oleks kogu tõstmise ajal stabiilne.

Ärge kunagi ületage toote tüübisildil märgitud lubatud töökoormust (WLL).

Tõstke alati sujuvalt ja vältige löökoormust, kuna see võib tungrauda kahjustada.

Tõstke koormat alati nii, et see asetseks kandepindade keskel.

Jälgige tõstmise ja langetamise ajal alati koorma ja tõsteseadmete liikumist.

Alumise tugipinnaga koorma tõstmise korral peab toetuspunkt olema võimalikult hammaslati korpuse lähedal.

Kui seadme kasutamisel tekib mõni probleem, tuleb töö viivitamatult peatada ja tungraud põhjalikult üle vaadata. Enne töö jätkamist tehke vajalikud parandused!

Ärge jätke koormat üles tõstetuna ilma järelevalveta.

Ärge lubage inimesi ega seiske tõstetud koorma alla enne, kui see on korralikult tugipostide või muude sobivate tugevõimega toetatud. Ärge lubage inimestel tõstetava koorma otsas viibida.

Kasutage käepideme liigutamiseks ainult käte jõudu, pikendused pole lubatud.

Transportige tungrauda nii, et see oleks kaitstud löökide, kukkumise või ümbermineku eest. Pidage arvestust kõigi tungraudade ja muude tõsteseadmete üle.

Tagamaks, et tungraud oleks defektideta ja töötaks ideaalselt, peab pädev isik vähemalt iga 12 kuu tagant selle põhjalikult üle vaatama ja ülevaatused dokumenteerima.

Väljastatud kasutusala

Ei ole ette nähtud püsivalt paigaldamiseks

Ei ole ette nähtud kasutamiseks vibreerivate koormate tõstmiseks

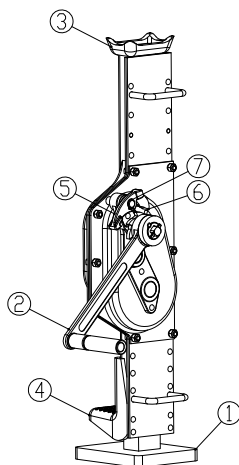
Ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikes keskkondades.

Ei ole ette nähtud kasutamiseks keemilistes või söövitavates keskkondades.

Ei ole ette nähtud ohtlike koormate tõstmiseks.

Osade kirjeldus:

- 1) Alusplaat
- 2) Vânt
- 3) Ülemine tugipind
- 4) Alumine tugipind
- 5) Ülemine nookur
- 6) Alumine nookur
- 7) Telje lukutusrõngas



Kasutamine

Asetage tungraud koorma alla kõvale tasasele pinnale. Paigutage tungraud nii, et alumine (4) või ülemine (3) tugipind saaks koormat kindlalt toetada. Koorma tõstmiseks pöörake vânta (2) käsitsi päripäeva ja koorma langetamiseks vastupäeva. Ärge kunagi hoidke tungrauaga töötamise ajal hammaslatist, kuna korpus liigub koos hammaslatiga.

Tõstmine mitme tungrauaga

Kahe või enama tungrauaga ühel ajal tõstmine on väga ohtlik tegevus.

Tekib oht, et koormus jaotub ebaühtlaselt ja tekib ülekoormus, kuna üks tungraud võib kanda kogu koormat, samal ajal kui teised koormat ei kannu. Seepärast peab seda tüüpi tõstmisi plaanima ja jälgima pädev isik, kellel on sellisel viisil tõstmise kogemus.

Hooldus ja ülevaatus

Igapäevane ülevaatus ja ladustamine

Enne igat kasutamist tuleb visuaalselt kontrollida, et tungraud ei oleks ebatavalises seisukorras. Sellel ei tohi olla näiteks pragunenud keevisõmblusi, kahjustusi, paindunud kohti, kulumisjälgi, lahtisi või puuduvaid osi ja selle andmeplaat ei tohi olla loetamatu. Kontrollige ka seda, et tungraud liiguks sujuvalt. Defektide avastamisel või talitlushäirete ilmnemisel tuleb tungrauaga töötamine viivitamatult lõpetada ja lasta see pädev isikul põhjalikult üle vaadata. Tungrauda tuleb samuti viivitamatult ja põhjalikult kontrollida, kui kahtlustatakse, et seda on valesti koormatud või on sellele on mõjunud löökkkoormus. Hoiustage tungrauda alati täielikult langetatud asendis.

Põhjalik ülevaatus

Vähemalt iga 12 kuu või lühema ajavahemiku järel, kui töötingimused seda nõuavad, peab pädev isik tegema põhjaliku kontrolli. See kontroll tähendab, et seadet kontrollitakse võimalike kahjustuste suhtes, mis võivad mõjutada ohutust, näiteks puuduvad osad, loetamatu andmeplaat, deformatsioonid, praod ja kulumine. Vajaliku remondi peab tegema volitatud teenindusettevõtte esindaja. Sujuva töö tagamiseks ja kasutusea pikendamiseks on vaja tootele kanda määrdeainet. Määrige hammaslati regulaarselt vastupidava veekindla laagrimäärdega ja liikuvaid vända korpuse osi kerge õliga. Põhjaliku ülevaatus tulemus tuleb dokumenteerida.

Kasutamise lõpp / kasutuselt kõrvaldamine



Mehaaniline tungraud tuleb alati sortida/utiliseerida tavalise terase jäätmena. Kasutuselt kõrvaldamisel aitab teie POWERTEXi edasimüüja.

Kohustustest loobumine

Jätame endale õiguse muuta toote disaini, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma sellest ette teatamata ja teistele kohustust võtmata. Kui toodet muudetakse mingil viisil või kui see on kombineeritud ühildumatu toote / komponendiga, ei võta me vastutust toote ohutusega seotud tagajärgede eest.

Kasutusjuhendid ja vastavusdeklaratsioon

Viimane ja ajakohastatud kasutusjuhend ja vastavusdeklaratsioon on alati kättesaadavad veebis. Kasutusjuhendit uuendatakse pidevalt ja kehtib ainult viimane versioon. NB! Inglisekeelne versioon on originaaljuhend. Kasutusjuhend ja vastavusdeklaratsioon on allalaadimiseks saadaval järgmise lingi kaudu: www.powertex-products.com/manuals



Podnośnik korbowy POWERTEX PRJ-S2

Instrukcja użytkowania (PL)

Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne. Przechowuj niniejszą instrukcję przez cały okres użytkowania produktu.

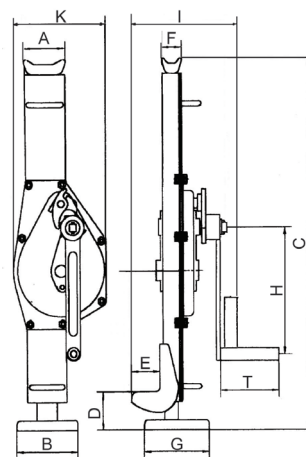
Opis produktu

Podnośnik korbowy POWERTEX PRJ-S2 jest wykonany ze stali o wysokiej wytrzymałości i dostępny w kilku udźwigach. Mechanizm podnoszący jest dobrze chroniony wewnątrz stalowej obudowy, co zapobiega jego uszkodzeniu i zabrudzeniu. Podnośnik jest przeznaczony do podnoszenia ładunków przy użyciu wyłącznie napędu ręcznego poprzez obsługę korby. Zapadki hamulcowe utrzymują ładunek w pozycji po zwolnieniu uchwytu. Podnośniki PRJ-S2 przeznaczone są do załadunku przez wspornik górny lub dolny. Podnośniki przeznaczone są do czasowego podnoszenia ładunku do momentu jego bezpiecznego umieszczenia na stabilnym wsporniku.

Zastosowana norma: EN 1494

Obciążenie testowe: Każdy podnośnik przetestowano wartością 1,25 x DOR przed opuszczeniem fabryki.

Zakres temperatur: -20°C up to +50°C.



Dane

Kod produktu	DOR (T)	Siła na korbie do pełnego podniesienia ładunku N	Waga (kg)
16.35PRJS2015	1,5	186	13,5
16.35PRJS2030	3	250	21,2
16.35PRJS2050	5	245	28,5
16.35PRJS2100	10	392	46,8

Wymiary

DOR (T)	A mm	B x G mm	Wysokość podnoszenia C mm	Wysokość dolnego wspornika D mm	E mm	F mm	H mm	I mm	K mm	T mm
1,5	82	100x110	600-900	60-360	55	48	225	190	163	113
3	83	130x140	730-1080	70-420	60	45	250	200	197	127
5	106	140x170	730-1080	80-430	71	68	275	239	189	127
10	124	140x170	800-1210	85-495	86	76	300	293	250	248

Ogólna instrukcja bezpiecznej pracy z podnośnikami

Operacje podnoszenia za pomocą podnośników mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy zawsze przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa.

Urządzenie należy obsługiwać zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przed każdym użyciem urządzenia należy je sprawdzić i używać wyłącznie urządzeń, które są w nienagannym stanie technicznym.

Ważne jest, aby używać podnośnika na podłożu o wystarczającej nośności, w przeciwnym razie może on opadać lub przewracać się i potencjalnie upuścić obciążenie.

Podczas pracy z podnośnikami należy zawsze zwracać uwagę na bezpieczeństwo i być świadomym zagrożeń, ponieważ w grę wchodzi duże obciążenie. Należy dokładnie planować operację podnoszenia i upewnić się, że podnośnik będzie stabilny podczas całej operacji podnoszenia. Nigdy nie przekraczaj limitu obciążenia roboczego DOR podanego na tabliczce identyfikacyjnej produktu.

Podnoszenie należy wykonywać płynnie i unikać obciążeń impulsowych, ponieważ mogą one uszkodzić podnośnik. Zawsze podnoś z ładunkiem wyśrodkowanym na podparciu.

Podczas podnoszenia i opuszczania należy zawsze obserwować ruch ładunku i urządzeń podnoszących.

Podczas podnoszenia ładunku za pomocą wspornika dolnego, przenoszenie siły powinno odbywać się jak najbliżej konstrukcji podnośnika. Jeżeli podczas użytkowania wystąpią jakiegokolwiek problemy z urządzeniem, należy natychmiast przerwać pracę, a podnośnik wycofać z użytku w celu dokładnego sprawdzenia. Przed kontynuowaniem pracy należy przeprowadzić niezbędne naprawy!

Nie wolno pozostawiać zawieszonych ładunków bez nadzoru.

Nie dopuszczać do tego, aby osoby lub części ciała znalazły się pod uniesionym ładunkiem, zanim zostanie on odpowiednio podparty stojakami lub innymi odpowiednimi podporami. Nie dopuszczać do podnoszenia ładunku, jeśli wraz z ładunkiem mogą być podnoszone osoby.

Do obsługi korby należy używać wyłącznie siły ręcznej, przedłużki nie są dozwolone. Podnośnik należy transportować w pozycji wykluczającej uderzenia i wstrząsy lub upadek. Należy prowadzić rejestr wszystkich podnośników i innych urządzeń podnoszących.

Nie rzadziej niż co 12 miesięcy osoba od odpowiednich uprawnień powinna przeprowadzić badania szczegółowe, aby upewnić się, że podnośnik jest wolny od usterek i działa prawidłowo.

Wyłączenia użytkowania

Nie jest przeznaczony do zabudowy stałej

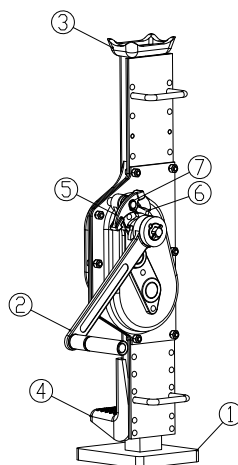
Nie jest przeznaczony do stosowania przy obciążeniach wibracyjnych

Nie stosować w środowisku zagrożonym wybuchem.

Nie stosować w środowisku chemicznym lub korozyjnym. Nie jest przeznaczony do podnoszenia niebezpiecznych ładunków.

Opis części składowych:

- 1) Podstawa
- 2) Korba
- 3) Podpora górna
- 4) Wspornik dolny
- 5) Górna zapadka grzechotki
- 6) Dolna zapadka grzechotki
- 7) Pierścień osiowy



Działanie

Umieścić podnośnik pod ładunkiem na twardej, równej powierzchni. Umieścić podnośnik tak, aby ładunek mógł być mocno podparty przez dolną (4) lub górną (3) podporę. Obrócić dźwignię (2) ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść ładunek i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go opuścić. Nigdy nie trzymać zębátky podczas obsługi podnośnika, ponieważ obudowa będzie przesuwac się wzdłuż zębátky.

Podnoszenie za pomocą kilku podnośników

Podnoszenie za pomocą 2 lub więcej podnośników jednocześnie stanowi operację wysokiego ryzyka.

Istnieje ryzyko nierównomiernego rozłożenia i przeciążenia ładunku, ponieważ jeden podnośnik może przyjąć cały ładunek, podczas gdy inne pozostaną nieobciążone. Dlatego też ten rodzaj podnoszenia musi być planowany i nadzorowany przez kompetentną osobę z doświadczeniem z tym typem podnoszenia.

Konserwacja i przeglądy

Codzienna kontrola i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem wszelkich nietypowych objawów, takich jak pęknięte spoiny, uszkodzenia, zgięcia, zużycie, zagubienie lub brak części lub nieczytelna tabliczka identyfikacyjna. Należy również sprawdzić, czy ruch podnośnika przebiega płynnie. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek usterki lub wadliwego działania dźwignika, powinien on zostać natychmiast wycofany z eksploatacji i dokładnie sprawdzony przez kompetentną osobę. W przypadku podejrzenia, że urządzenie zostało poddane nieprawidłowemu obciążeniu lub obciążeniu udarowemu, należy niezwłocznie przeprowadzić dokładną kontrolę urządzenia. Podnośnik należy zawsze przechowywać w pozycji całkowicie opuszczonej.

Przegląd szczegółowy

Przynajmniej raz na 12 miesięcy lub częściej, jeśli wymagają tego warunki pracy, kompetentna osoba powinna przeprowadzić dokładną kontrolę urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń, takich jak brakujące części, nieczytelna tabliczka informacyjna, odkształcenia, pęknięcia i zużycie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo. Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez upoważnionego przedstawiciela producenta. Smarowanie jest konieczne w celu zapewnienia sprawnego działania i wydłużenia żywotności. Listwę zębatą należy regularnie smarować odpornym na działanie wody smarem do łożysk o dużej wytrzymałości oraz lekkim olejem do ruchomych części korby. Wyniki kontroli szczegółowej powinny być rejestrowane.

Zakończenie użytkowania/utylizacja



Dźwigniki powinny być zawsze klasyfikowane / utylizowane jako ogólny złom stalowy. Dystrybutor POWERTEX pomoże Państwu w razie potrzeby w utylizacji.

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany konstrukcji produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób.

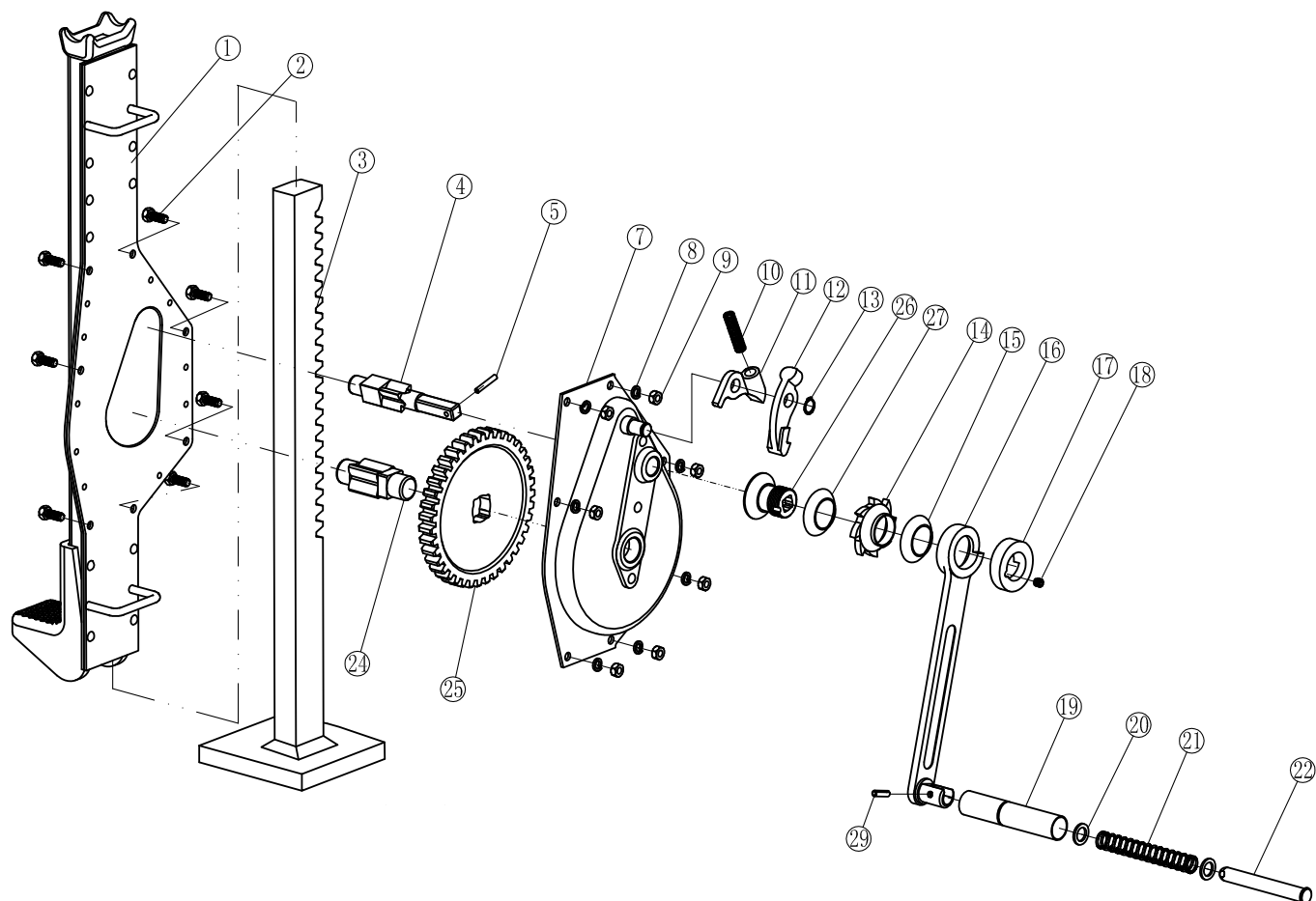
Jeżeli produkt zostanie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób lub jeżeli zostanie połączony z niekompatybilnym produktem/komponentem, nie ponosimy odpowiedzialności za skutki w odniesieniu do bezpieczeństwa produktu.

Instrukcje obsługi i deklaracja zgodności

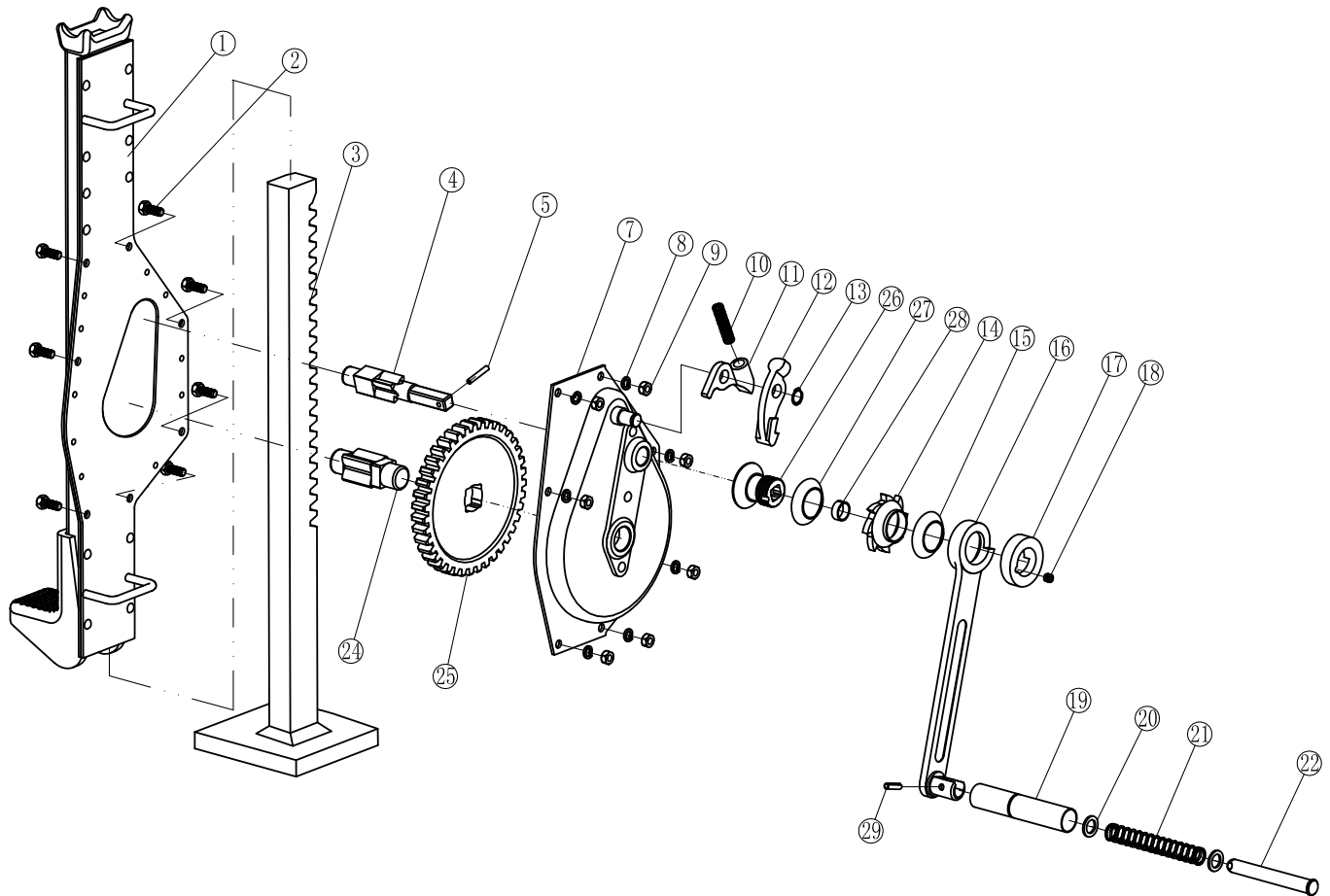
Najnowsza i zaktualizowana instrukcja obsługi oraz deklaracja zgodności są zawsze dostępne w Internecie.

Instrukcja obsługi jest stale aktualizowana i obowiązuje tylko w najnowszej wersji. Uwaga! Wersja angielska jest oryginalną instrukcją. Instrukcja obsługi i deklaracja zgodności są dostępne do pobrania pod następującym linkiem: www.powertex-products.com/manuals

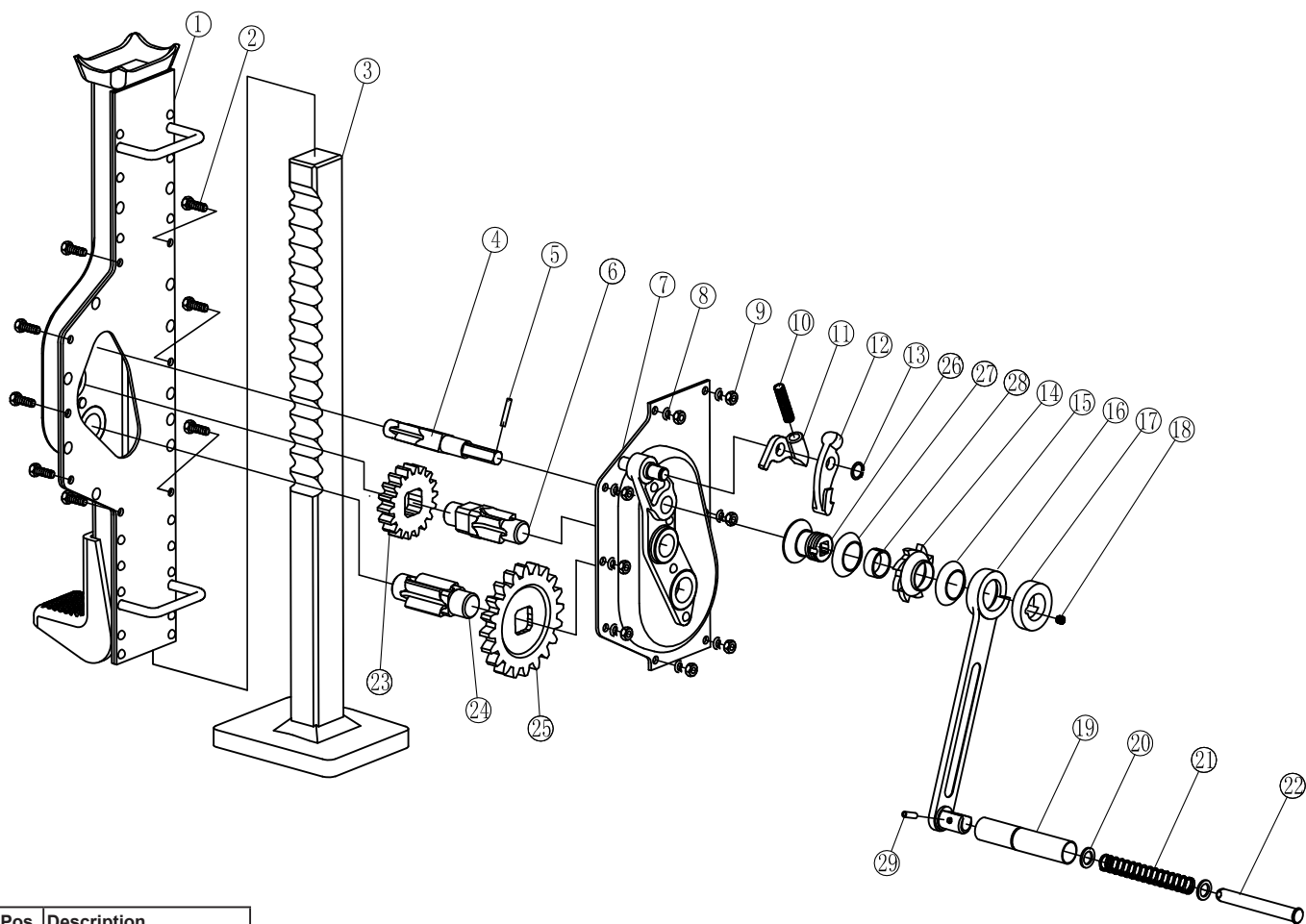




Pos	Description
1	Jack block
2	Screw
3	Rack
4	Axle
5	Elastic pin
7	Left bracket
8	Washer
9	Nut
10	Pawl spring
11	Lower ratchet pawl
12	Upper ratchet pawl
13	Axle ring
14	Ratchet wheel
15	Ratchet washer
16	Lever
17	Lock nut
18	Screw
19	Handle sleeve
20	Washer
21	Spring
22	Spring mandril
24	Axle
25	Gear
26	Axle seat
27	Washer
29	Elastic pin

POWERTEX Rack Jack PRJ-S2 – Parts 3 t


Pos	Description
1	Jack block
2	Screw
3	Rack
4	Axle
5	Elastic pin
7	Left bracket
8	Washer
9	Nut
10	Pawl spring
11	Lower ratchet pawl
12	Upper ratchet pawl
13	Axle ring
14	Ratchet wheel
15	Ratchet washer
16	Lever
17	Lock nut
18	Screw
19	Handle sleeve
20	Washer
21	Spring
22	Spring mandril
24	Axle
25	Gear
26	Axle seat
27	Washer
28	Sleeve
29	Elastic pin



Pos	Description
1	Jack block
2	Screw
3	Rack
4	Axle
5	Elastic pin
6	Axle
7	Left bracket
8	Washer
9	Nut
10	Pawl spring
11	Lower ratchet pawl
12	Upper ratchet pawl
13	Axle ring
14	Ratchet wheel
15	Ratchet washer
16	Lever
17	Lock nut
18	Screw
19	Handle sleeve
20	Washer
21	Spring
22	Spring mandril
23	Gear
24	Axle
25	Gear
26	Axle seat
27	Washer
28	Sleeve
29	Elastic pin

Marking

The POWERTEX Mechanical Rack Jack is equipped with a RFID (Radio-Frequency IDentification) tag, which is a small electronic device, that consist of a small chip and an antenna. It provides a unique identifier for the block.

The POWERTEX Mechanical Rack Jacks are **CE** and **UKCA** marked in accordance with Machine Directive 2006/42/EC.

Standard: EN 1494.



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web.
The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals





www.powertex-products.com